Anno 71 n. 752

Novembre-Dicembre 2023

FRIULI NEL MONDO

UNE PATRIE CENCE CUNFINS

Nel documentario Rai Fvg sui 70 anni dell'Ente non solo storia ma anche uno sguardo al futuro

MISSIONE IN AUSTRALIA

Friuli nel Mondo in Oceania per il congresso dei Fogolârs

RICORDANDO I PIONIERI

Celebrati i 75 anni dello sbarco a Ushuaia

Bimestrale a cura dell'Ente Friuli nel Mondo via del Sale 9 - 33100 Udine. Tel. +39 0432 504970
e-mail: info@friulinelmondo.com - www.friulinelmondo.com - Aderente alla F.U.S.I.E
Poste Italiane S.p.A. Sped. in Abb. Postale - Contiene I.R. - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1-NE/UD - Tassa pagata / Taxe perçue

EDITORE
Ente Friuli nel Mondo
Udine, Via del Sale 9
Tel. +39 0432 504970
info@friulinelmondo.com
DIRETTORE RESPONSABILE
Claudio Cojutti
IN REDAZIONE
Riccardo De Toma, Francesca Cillotto, Vera Maiero, Christian Canciani
STAMPA
Grafiche Civaschi - Povoletto
Con il contributo di:

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
Servizio lingue minoritarie e corregionali all'estero

Con il contributo previsto dall'art.1-Bis D.L. 18.05.2012 n. 63

Manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non si restituiscono.

REGISTRAZIONE TRIB. DI UDINE N. 116 DEL 10.06.1957

PER IL 2024 NUOVE QUOTE ASSOCIATIVE ALL'ENTE FRIULI NEL MONDO

Vi ricordiamo che la sottoscrizione della quota associativa annuale, leggermente aumentata rispetto allo scorso anno, dà diritto a ricevere in abbonamento il nostro bimestrale *Friuli nel Mondo*. Questo il costo

Italia € 25,00 - Europa e Sud America € 25,00
Resto del Mondo € 30,00

Il pagamento, intestato a ENTE FRIULI NEL MONDO, può essere effettuato tramite:

CONTO CORRENTE POSTALE n. 13460332

BONIFICO BANCARIO: Intesa Sanpaolo Spa
IBAN IT26T0306909606100000153337 - BIC/SWIFT: BCITITMM

CARTA DI CREDITO: dal sito web www.friulinelmondo.com

Si ricorda di indicare sempre, nella causale del pagamento, cognome, nome e indirizzo esatto del destinatario della pubblicazione. Per sottoscrivere una NUOVA QUOTA ASSOCIATIVA basta provvedere al pagamento nei modi suddetti e darne comunicazione insieme ai dati del nuovo sottoscrittore via e-mail a **info@friulinelmondo.com** o per posta a: **Ente Friuli nel Mondo, via del Sale, 9 33100 Udine - Italia**

REPORTAGE DAI FRIULANI NEL MONDO

Articoli dei Fogolârs: ecco come inviarceli

Gli articoli e le foto che ci arrivano dai reporter dei nostri Fogolârs sono una parte fondamentale di questo giornale. Attenzione però: il materiale inviato attraverso i social non viene pubblicato su carta. Articoli e foto per Friuli nel Mondo vanno inviati all'indirizzo mail info@friulinelmondo.com.

Per rimanere sempre aggiornati sulle nostra attività vi invitiamo a seguirci anche sui nostri canali social

 @ente.friulinelmondo

 @ente_friuli_nel_mondo

 www.youtube.com/c/EnteFriulinelMondo

e naturalmente sul nostro sito www.friulinelmondo.com

IN QUESTO NUMERO

In copertina: Panorama invernale del borgo di Sappada (UD) - Photo © Comune di Sappada.

Il calendario viene inviato a chi è in regola con il pagamento della quota sociale

Nadâl e la ligrie di vê un sant furlan-argjentin

O vivìn un Nadâl devant dal tresêf di Betlem, là che o fasìn memorie che la plui biele frutate di Nazaret e à poiât il so Prin Fi, Jesù. Ancje chest Nadâl nus met devant dai vôi lis contradizions de vite de int: cjochele, "mangjaçone" e violente di une bande, umil, semplice e vitime di chê altre. Chescj salûts di Nadâl o vuei metiju dentri di un pacut ben confezionât cu lis galis zalis e blu e regalâlu a ducj i migrants furlans par onorâ la lôr vite in chê dal gardenâl Eduart Pironio, e judâju a cjatâ il costrut de lôr strade di migrazion, che si lu capis dome dopo vêle fate.

Intal 1888 a son partîts di Percût di Pavie di Udin, Josef Pironio e Ricute Butaçone di Cjamin di Buri, che si jerin cognossûts inte sagre di San Josef e sposâts prin di partî pe Argjentine. Chel Païs al veve viertis lis puartis dal 1876 a ducj i foresçj che a vevin chê di lavorâ e mangjâ la pitance dade dongje cui lôr sudôrs e cence vê sudizion dai parons di turni.

Si son imbarcjâts a Gjenue, e cun lôr i gjenitôrs e i nonos di Josef. Ducj su la stesse barcje e ducj cu la pôre e la sperance di cjatâ une tiere mancul stentade e cui confins dai cjamps plui larcs di chei di Percût. Di Buenos Aires a partivin e a rivavin i trens par dute la Argjentine e ancje la lôr famee e cjapà chel che al puartave inte Pampa, fintremai a un païs a pene fondât, che al veve il non de zornade (*Nueve de Julio*) che la Argjentine si è liberade de Spagne: ai 9 di Lui dal 1816.

No stoi a fâ la storie di dute la sô vite e nancje des vitis che al à fatis, ma o vuei dome ricuardâ che si po inviâsi di un païs di nuie, si fâs par mût di dî, ricuardant ce che Natanael al à dit di Nazaret co i fevelarin di Jesù (Gv 1,45), ma la strade che si fâs dulinvie e po deventâ lungjone e puartâ lontan, tant che chê di Eduart Pironio, il 22m fi di Josef e Ricute, che i miedis i vevin conseât di no vê fruts, dopo riscjât di murî intal poiâ il prin.

Il gardenâl Eduart Pironio, beatificât il 16 di dicembar, al è un simbul dai nestris emigrants, che àn fat onôr al Friûl ator pal mont.

In chê famee al à imparât a vê rispiet di ducj, massime dai puars; a sedi content pe vore ben fate, a ûs dal Pari Eterni a la fin di ogni zornade di creazion e dai furlans di une volte; a vê simpri e par dut educazion, che e coste pôc, ma e vâl tant.

Cussì i furlans a àn insedât il Vanzeli inte lôr culture di famee e di païs e po lu àn fat produsi in ogni cjanton di mont là che a son rivâts, magari "libars di scugnî lâ", come che al à scrit cun finece e veretât Lenart Zanier, ancje lui migrant.

Cussì i Furlans a àn lassât i segnâi de lôr fede no dome par dute la Argjentine, ma par dut il mont, che al à inte tiere une semence di fede e di umanitât, imbastide intai piçui païs dal Friûl. I migrants a son pal mont la cjarte di identitât di ducj i Furlans, dal gardenâl Eduart Pironio, di Josef e Ricute, siei gjenitôrs, di tancj Vescui di divignince furlane de Argjentine e dal mont, di dute la int umil e fuarte migrade cu la fede cjapade su in famee.

Cjârs migrants us saludi, us fâs i auguris di bon Nadâl e buinis fiestis. Us consei di ricuardâ sei il païs d'indulà che o sês partîts, sei il ben che o vês moltiplicât e puartât in regâl a dute la umanitât (tant che Eduart Pironio!) cu la vuestre presince, inzen e fede cristiane.

Pre Vigji Glovaz

Le tessere della memoria

Otto nostri corregionali provenienti dal Sudamerica hanno partecipato all'edizione 2023 del corso di mosaico. Un viaggio alla scoperta delle radici

Si è svolta tra ottobre e novembre la **12ª edizione del *Corso d'introduzione all'arte del mosaico*** destinato a giovani discendenti di emigrati friulani all'estero: un progetto formativo organizzato dall'**Ente Friuli nel Mondo**, finanziato dalla **Regione Friuli Venezia Giulia** - Servizio lingue minoritarie e corregionali all'estero e realizzato in collaborazione con la **Scuola Mosaicisti del Friuli** di **Spilimbergo**.

Articolato nell'arco di due settimane, il progetto offre a giovani che gravitano per professione o interesse nell'ambito dell'arte di avvicinarsi al mosaico, entrando così in contatto con una tradizione e un sapere artigianale peculiare del Friuli occidentale e più in generale dell'intera regione. Non si tratta di un semplice corso, ma di un'esperienza che consente ai partecipanti di conoscere il territorio da cui partirono decenni o addirittura secoli fa i loro antenati. Argentina e Uruguay sono stati, nell'ultima edizione, i Paesi di provenienza dei giovani fortunati, otto in totale, tre uomini e cinque donne, che in base al loro curriculum e alle motivazioni personali di ciascuno sono stati selezionati per partecipare al corso.

Guidati dal maestro mosaicista **Mohamed Chabarik**, qualificato alla Scuola Mosaicisti del Friuli e titolare del laboratorio **Carraro-Chabarik**, i nostri corregionali provenienti dal Sudamerica si sono cimentati nell'esecuzione di mosaici con tecnica diretta, elaborati che sono il risultato dell'attività formativa, ma anche un souvenir di viaggio: prova concreta di un contatto con le loro radici. Forte è infatti il desiderio di conoscere la regione da cui partirono i loro nonni o bisnonni, grande la voglia di entrare in contatto con i luoghi che hanno dato i natali ai loro antenati di cui ancora ne conservano ricordi o testimonianze materiali. Prendono così forma e si arricchiscono di particolari i racconti ascoltati da bambini: immagini in bianco e nero, nomi e posti evocati diventano presenti e vividi, colorati proprio come le tessere che a colpi di martellina gli ospiti sudamericani tagliano e giustappongono nella composizione del mosaico.

Questi friulani, nati all'estero, sanno tutti parlare l'italiano, ma amano esprimersi in friulano, lingua imparata in famiglia. I più giovani hanno 25 anni, il più "vecchio" dieci di più. Hanno tutti una carriera avviata e utilizzeranno questa esperienza per incrementare le loro competenze. È il caso della graphic designer **Sofia Carla Fuccenecco**, attiva in ambito pubblicitario e nell'ideazione e promozione di brand, o dell'architetto **Florencia Arcangeli** esperta in ristrutturazione e interior design, con una particolare predilezione per i pavimenti eseguiti in cemento levigato rivisitando le antiche tecniche del terrazzo. Ma c'è anche chi, come **Jesica Natali Giusiano**, intende trasferire nel suo lavoro quotidiano di insegnante ed educatrice ciò ha appreso a Spilimbergo, per sviluppare attraverso l'espressione artistica unita al gioco nuove proposte di coinvolgimento e crescita. L'aspetto sensoriale e cognitivo proprio dell'arte interessa anche **Lucia Orlandi**, che si occupa di riabilitazione di persone disabili e anziane e progetta laboratori creativi che stimolano la motricità fine e la socialità.

Un approccio più tecnico è quello di **Julieta Alba Orliacq**, artista e designer che si è specializzata nell'audiovisivo, ma crede nella contaminazione delle arti e con curiosità esplora e si cimenta in diverse forme espressive, alle quali ora potrà aggiungere il mosaico. **Sebastian Di Benedetto** ricorda le pietre nelle mani del nonno scalpellino e forse per questo ha cercato con passione il contatto con la materia e la pratica artigianale, cimentandosi sia nella lavorazione del metallo in un laboratorio di fabbro sia in ambito culinario.

L'artigianalità è vista come ricerca di qualità assoluta, di perfezione, di cura del particolare, un modo di guardare al risultato finale che si riflette anche nei procedimenti produttivi: lo sa bene **Edgar Elias Reta**, diplomato in design, specializzato in lavorazioni meccaniche della plastica, che da diversi anni si occupa di modellazione 3D e la vorrebbe applicare anche nel settore musivo. Di logistica e di buone pratiche che in azienda influiscono sulla produzione si occupa l'uruguaiano **Giustavo Daniel Doldan Pagani**, arrivato a Spilimbergo con una missione ben precisa: imparare le nozioni base per realizzare con altri soci della **Famèe Furlane di Montevideo** una grande opera decorativa a tema Friuli.

Assorbiti dalla loro attività, i giovani ospiti della Scuola si sono esercitati con passione. L'arte del mosaico, nella sua prassi consolidata dalla secolare tradizione, gli ha insegnato anche ad allenare la pazienza, suggerendo tecniche e metodologie da importare in settori anche non propriamente artistici, favorendo idee innovative e impulsi creativi. Un percorso formativo completato e consolidato da momenti di condivisione, visite a luoghi significativi della regione, gli incontri di conoscenza e confronto, escursioni alla scoperta delle città, dei paesi e dei borghi di origine delle proprie famiglie. Il Friuli che per tutti loro ha un significato profondo, legato alle radici, ora è a tutti gli effetti parte della loro vita, non solo nella memoria familiare, ma nella storia della propria esistenza: un legame che, come bene ha detto Julieta Orliacq, trascende il passato per farsi presente.

Sopra, un momento dei lavori nel laboratorio. A destra, i partecipanti al corso con il direttore di Friuli nel Mondo Christian Canciani e il presidente della Scuola Mosaicisti Stefano Lovison. Nella pagina a fianco, gli otto partecipanti nella Cripta degli Affreschi nella Basilica di Aquileia

Missione in Australia

■ In questa pagina, tre momenti della visita a Sydney. Qui sotto, Basso e Bordin con la vice console Giuffrida

Friuli nel Mondo in Oceania per il congresso dei Fogolârs. In missione anche il presidente del Consiglio regionale Bordin

di Vera Maiero

L'Ente Friuli nel Mondo ha organizzato tra il 27 novembre e il 5 dicembre 2023 l'atteso **congresso dei Fogolârs Furlans d'Australia** per aggiornare e rinsaldare i rapporti con gli emigrati di vecchia e soprattutto con quelli di nuova generazione che negli ultimi anni si sono insediati nel grande stato oceanico. Per favorire la più ampia partecipazione da parte dei rappresentanti e dei soci, la missione è stata organizzata in quattro tappe: **Sydney**, **Melbourne**, **Adelaide** e **Perth**.

Il progetto, finanziato dalla **Regione Friuli Venezia Giulia** - Servizio lingue minoritarie e corregionali all'estero e coordinato in loco dal referente dei Fogolârs **Federico Martin**, ha visto in Australia il presidente **Loris Basso** con il direttore **Christian Canciani** e la presenza straordinaria del Presidente del Consiglio Regionale del Fvg **Mauro Bordin**, con la portavoce **Arianna Dreossi**. Bordin ha conosciuto e apprezzato in tutte le tappe programmate l'attività e l'accoglienza dei sodalizi e il forte legame affettivo tra gli emigrati e la terra di origine. Ha partecipato inoltre a un fitto susseguirsi di incontri istituzionali con i rappresentanti dei Consolati, delle Camere di commercio e industria italiane e con le autorità statali locali, volti a incentivare la conoscenza del Friuli Venezia Giulia anche fra gli australiani, ad agevolare la crescita del turismo in regione, a promuovere futuri partenariati istituzionali e la penetrazione delle aziende della nostra regione nel mercato locale, rafforzando la competitività e lo scambio di conoscenze e informazioni tra enti, aziende e associazioni.

■ La visita al Fogolâr di Melbourne

■ A sinistra, l'incontro di Basso e Bordin con il console generale Pappalardo. In alto a destra, Bordin a Perth con il ministro Tony Buti. Sotto, l'incontro con il Fogolâr Furlan di Perth

Lunedì 27 novembre la trasferta ha preso avvio nel centro di **Sydney**, per l'incontro con il Fogolâr Furlan **New South Wales**, rappresentato dal vicepresidente **Lucio Rupil** e dalla segretaria **Mirella Riga**, al quale hanno preso parte anche il viceconsole generale d'Italia **Giuditta Giuffrida** e la segretaria generale della locale Camera di Commercio italo-australiana **Rachele Grassi**. Il 28 novembre la missione è proseguita a Mount Prichard, nella sede del *Club Italia at Mounties*, dove hanno dato il benvenuto alla delegazione friulana la presidente del Fogolâr di Sydney **Lidia Gentilini** con il vice **Mario Casetta**, il tesoriere **Ben Sonego** e una cinquantina di soci.

Mercoledì 29 e giovedì 30 novembre il passaggio a **Melbourne**, dove il programma ha previsto un'intervista negli studi di *Rete Italia* con la giornalista **Poni Poselli** e il meeting con il Console generale d'Italia **Hanna Pappalardo**, tenutosi nella sede del Consolato. A seguire, la visita nella sede del Fogolâr di Melbourne, presieduto da **Patrizia Corelli**, per l'incontro con la comunità e l'inaugurazione della ***Fogolâr Furlan Club Library and Heritage Room***, uno spazio dedicato a preservare e a tramandare la cultura friulana, alla presenza di **Lina Messina** (Consigliere municipalità di Thornbury), **Ubaldo Agliano** (Presidente Comites per Victoria e Tasmania) e dei rappresentanti del **Trieste social club**.

Dopo la parentesi di **Adelaide** (di cui trattiamo nella pagina seguente) la missione si è proiettata nella Western Australia, concludendosi a **Perth.** Una due giorni ricca di impegni, quella organizzata dal presidente del Fogolâr di Perth **Zeno Bolzicco**, che ha propiziato l'incontro con il nuovo Console d'Italia in Australia Occidentale **Sergio Federico Nicolaci** e il viceconsole **Emiliano Sessa**, tenutosi il 4 dicembre nella sede del Consolato e, in serata, la riunione con i soci del sodalizio. A concludere il programma, prima del ritorno in Italia, il prestigioso appuntamento con il ministro all'Istruzione e agli Affari Multiculturali del Western Australia, **Tony Buti**, con il quale il presidente del Consiglio regionale Bordin ha avviato un dialogo finalizzato a stringere una reciprocità di intenti e a individuare nuove opportunità di collaborazione tra Friuli e Australia occidentale.

È solido il ponte con i friulani d'Australia

Ad Adelaide il congresso con gli otto Fogolârs d'Oceania

Un nuovo ponte per rinsaldare i rapporti tra gli otto Fogolârs Furlans d'Australia. Questo l'obiettivo espresso dal titolo **"New Brigde"**, scelto per presentare il congresso degli otto Fogolârs australiani, svoltosi il 2 e il 3 dicembre nella sede del **Fogolâr Furlan di Adelaide**.
Ad accogliere i delegati in arrivo dai sodalizi di **Brisbane**, **Canberra**, **Sydney**, **New South Wales**, **Dimbulah**, **Perth** e **Melbourne**, sono stati la padrona di casa **Marisa Baldassi**, presidente del Fogolâr di Adelaide, il club manager **Giovanni Freschi** con il giovane team del **New Bridge Project** e il referente dei Fogolârs **Federico Martin**. Fili conduttori del congresso lo sviluppo degli otto Fogolârs australiani quali centri di aggregazione sociale capaci di rappresentare la Regione Friuli Venezia Giulia e il Friuli attraverso il rinnovamento di servizi promozionali utili per soddisfare le richieste da parte dei corregionali e connazionali in loco, la promozione del coinvolgimento e dell'integrazione dei giovani *skilled migrants* provenienti dal Fvg con la storica comunità che fa capo ai Fogolârs e l'implementazione del progetto Pnrr **"Turismo delle Radici"**, al via operativo nel 2024, con l'illustrazione in videoconferenza della mission dell'iniziativa da parte di **Cristina Lambiase**, coordinatrice regionale del progetto in Friuli Venezia Giulia.
Nel suo intervento il presidente dell'Ente Friuli nel Mondo **Loris Basso**, dopo aver manifestato ai presenti la gratitudine per l'impegno profuso nel diffondere e tramandare alle nuove generazioni la lingua e i valori della cultura friulana, ha sottolineato come l'Ente sia stato fra i primi a diventare parte attiva del progetto ministeriale, con l'obiettivo di far conoscere ai corregionali le loro radici e nel contempo creare un valore aggiunto per il turismo in Friuli Venezia Giulia. Il presidente del Consiglio regionale **Mauro Bordin**, a sua volta, ha rimarcato che i connazionali all'estero saranno i protagonisti della promozione delle eccellenze e della cultura italiana nel mondo, a dimostrazione di quanto gli emigrati e i loro discendenti siano una risorsa imprescindibile per il Paese e per il Friuli Venezia Giulia.

Alcuni momenti della visita ad Adelaide. Qui a sinistra i delegati dei Fogolârs con il presidente e il vicepresidente del Fogolâr di Adelaide e i giovani del New Bridge Project. Nella foto in alto, Basso e Bordin con la presidente del Fogolâr Marisa Baldassi e Federico Martin.

Al termine dei lavori i delegati all'unanimità hanno riconfermato la fiducia per un nuovo biennio a **Federico Martin** come referente dei Fogolârs in Oceania, deliberando inoltre che sarà Sydney ad ospitare nella primavera 2026 il prossimo congresso dei Fogolârs australiani.

65 candeline

Il congresso ha preceduto le celebrazioni per il **65° anniversario** di fondazione del **Fogolâr Furlan di Adelaide,** presieduto da **Marisa Baldassi**, a cui hanno partecipato oltre 250 ospiti alla presenza del Ministro del South Australia per gli Affari Multiculturali e il Turismo**, Zoe Bettison**, del leader dell'opposizione **Vincent Tarzia**, del Console d'Italia in Australia meridionale **Ernesto Pianelli** e del presidente della South Australian Italian Association **Philip Donato**. Una grande festa comunitaria, perfettamente orchestrata dal master of ceremonies **Giovanni Freschi**, e arricchita dalle performance del **Fogolâr Furlan Dance Group** e dalla cantante lirica **Ailinn Baldassi Winderlich**. Tanti i giovani sopra e ai piedi del palco, promessa di un futuro senza dubbio roseo per il sodalizio, che ha saputo fare del ricambio generazionale la sua carta vincente.

Foto di gruppo al termine della presentazione del 24 ottobre nella sede della Società Filologica Friulana. La regista Antonia Pillosio è la seconda da sinistra

«Un racconto che intreccia passato e futuro»

La regista Antonia Pillosio ci racconta com'è nato il documentario sui 70 anni dell'Ente Friuli nel Mondo, prodotto dalla sede Rai regionale

di Riccardo De Toma

Quarantotto minuti per la versione più ricca, quella in friulano, mezz'ora per la copia in italiano. Entrambe sono già andate in onda a ottobre e novembre su Rai Tre Bis. ***Ent Friûl tal Mont, une Patrie cence cunfins***, prodotto dalla sede **Rai del Friuli Venezia Giulia** e curato dalla regista **Antonia Pillosio**, è il documentario che celebra i settant'anni di Friuli nel Mondo. Un racconto che riesce ad intrecciare i fili della storia, dell'Ente, del Friuli e della nostra emigrazione, con quelli delle emozioni, grazie anche all'apporto di molti spunti inediti tratti da fotografie, registrazioni, filmati amatoriali e documenti storici provenienti dall'Archivio storico gestito dall'Ente. Ad accompagnare la narrazione le parole di **Loris Basso**, presidente di Friuli nel Mondo, di **Federico Vicario**, presidente della **Società Filologica Friulana**, le interviste ai rappresentanti di molti Fogolârs, voci come quelle di **Giuseppe Bergamini**, per più di vent'anni direttore di questo giornale, di **Elena Fioritto**, storica segretaria factotum dell'Ente, le testimonianze di due "bandiere" del Friuli come **Bruno Pizzul** e **Dino Zoff**.
«Abbiamo seguito un doppio binario: da un lato ripercorrere la storia dei padri fondatori, **Tiziano Tessitori** e gli altri, dall'altro offrire una prospettiva che guardi al futuro, alla nuova emigrazione, ai nuovi Fogolârs che nascono dall'**Europa** all'**Asia**». **Antonia Pillosio** ci spiega così la struttura di un racconto che presto – questo l'auspicio della regista – dovrebbe essere disponibile in streaming su **Raiplay**. «Spero – spiega ancora Pillosio – che i nostri corregionali sparsi per il mondo possano presto avere l'opportunità che hanno avuto in **Australia**, dove una copia del documentario è stata proiettata durante la recente visita del presidente **Loris Basso**». Tra i passaggi più suggestivi e toccanti le voci di chi, dal Friuli, inviava saluti e auguri registrati ai familiari emigrati: «Sembra impossibile, nell'era delle comunicazioni, ma solo 50-60 anni fa sentire la voce di un parente o di un amico lontano richiedeva sforzi incredibili: si mobilitavano i Comuni, Friuli nel Mondo, i tecnici della Rai che si spostavano nella regione con le loro pesanti valigette. Ascoltare quelle voci ha commosso me per prima».
Ma il documentario, come detto, guarda anche al presente e al futuro. «Mi ha colpito molto – ci dice ancora la regista – la realtà attuale dei nuovi Fogolârs, dall'**Argentina**, all'**Australia**, dall'**Europa** fino ai giovani Fogolârs dell'Estremo Oriente, **Tokyo**, **Pechino**, **Hong Kong**, che sono veri e propri ponti con culture per noi lontanissime. Ho scoperto, ad esempio, che da Tokyo sono riusciti a portare un coro a Udine per cantare *Stelutis Apinis*. E che a Pechino organizzano corsi di friulano. Sono risorse straordinarie, così come l'archivio storico dell'emigrazione friulana, al quale ho potuto attingere grazie alla collaborazione di **Vera Maiero** e del direttore dell'Ente Friuli nel Mondo **Christian Canciani**, fondamentali per la realizzazione di questo documentario, che è stata una vera e propria corsa contro il tempo».

Una produzione Rai Fvg

Ent Friûl tal Mont, une Patrie cence cunfins è una produzione della sede Rai del Friuli Venezia Giulia. Il progetto, avviato dalla ex direttrice dei programmi italiani **Gioia Meloni**, si è concluso sotto la gestione del suo successore, **Mario Mirasola**, con la supervisione di **Guido Corso**, direttore della sede regionale Fvg. Lo stesso Mirasola, con la regista **Antonia Pillosio**, è intervenuto a Udine alla presentazione ufficiale del 24 ottobre, nella sede della **Società Filologica Friulana**, presenti anche **Loris Basso** e **Federico Vicario**, **Mauro Bordin**, **Stefania Garlatti-Costa**, delegata del Comune di Udine, **Stefano Lovison** e **Gian Piero Brovedani**, presidente e direttore della Scuola mosaicisti del Friuli, e **Adriano Luci**, già presidente dell'Ente Friuli nel Mondo.

Addio al "re" dei grattacieli

Canada, ci ha lasciati a 80 anni Ezio Bortolussi. Nel 2019 la laurea ad honorem a Udine

di Dani Pagnucco

Il 25 settembre di quest'anno aveva compiuto 80 anni e idee da progettare, realizzare e raccontare ne aveva ancora molte in serbo, frutto della sua grande personalità e di capacità fuori dal comune. Ma **Ezio Bortolussi**, purtroppo, ci ha lasciati il 4 novembre: fino a poche settimane prima stava ancora seguendo il suo lavoro più imponente, un cantiere da 130mila gettate di calcestruzzo.
Nato ad **Arzene** da umile famiglia, aveva portato con sé il paese e la comunità fin da quando, giovane e affamato di vita e di esperienze, aveva lasciato il Friuli per emigrare dapprima in **Svizzera** e poi in **Canada**.
A **Vancouver**, nel 1974, aveva fondato l'impresa di costruzioni **New Way**, portandola a dimensioni importanti e di considerevole credibilità e prestigio. Aveva sempre ricordato le sue origini e mai dimenticato la sua infanzia e le difficoltà incontrate da bambino e da ragazzo: anche per questo credeva fortemente nell'altruismo e nella disponibilità verso gli altri. Aveva dato lavoro a centinaia e centinaia di persone, molte delle quali erano rimaste con lui per decenni, chi facendo carriera, chi ricevendo consigli e lavoro.
Uno dopo l'altro aveva edificato oltre 400 edifici, alcuni dei quali hanno raggiunto altezze importanti e da primato; altri ancora erano stati progettati con idee innovative e all'avanguardia, tanto da dar sempre più fama a Ezio e alla sua ditta. Nel corso della sua carriera di costruttore aveva ideato dei sistemi che riducevano i tempi di realizzazione, tanto da ricevere spesso compensi straordinari proprio per la consegna dei manufatti prima della scadenza dei termini.

■ *L'ultimo lavoro di Ezio Bortolussi, Oakridge in Vancouver. Sotto, con la moglie Kimberly nel giorno della laurea ad honorem*

Ha conosciuto nel 1984 **Kimberly Sullivan**, la donna che lo ha accompagnato per tutta la vita. Ezio era persona di grande intelligenza, che si aggiornava continuamente nei diversi settori che lo attraevano: l'edilizia, l'innovazione, la finanza, la friulanità, il mondo degli orologi, il suo **Milan**, la moda. Non tralasciava mai i rapporti con i fratelli e gli amici sia americani che italiani. Spesso viaggiava conoscendo nuove realtà e carpiva la forza e la bellezza delle nazioni, facendo tesoro di quanto vedeva. Molto ha dato al settore del volontariato e numerose erano le richieste che gli venivano fatte ed esaudite. Ha sempre cercato di dare aiuto e sostegno a tutte le associazioni ed enti.
Numerose sono anche le onorificenze che ha ricevuto e ci permettiamo di elencare brevemente, solo per ricordare quato sia stato stimato e apprezzato. Nel 2005 viene nominato **Cavaliere della Repubblica Italiana** e diventa presidente onorario dell'associazione **Friends of Ferrari**. Anche la **Famee Furlane di Vancouver** lo nomina socio onorario.
Nel 2013 gli viene assegnato il titolo di **Cittadino dell'anno** del **British Columbia**. Rispondono la **Regione Friuli Venezia Giulia**, nel 2014, conferendogli la **Medaglia d'argento** per «aver onorato la terra d'origine del Friuli e dell'Italia», e il comune natale di **Valvasone Arzene** nel 2020, assegnandogli la **cittadinanza onoraria**. Cinque anni prima la parrocchia di Arzene gli aveva dedicato un volumetto, celebrando la scalata di Bortolussi "dalla valigia ai grattacieli". Anche grazie a quel libro si deve l'onorificenza più importante della vita del "re dei grattacieli" la **laurea *honoris causa* in Ingegneria Civile** conferitagli nel 2019 dall'**Università di Udine** dopo un approfondito iter e un'accurata disanima della vita e dei lavori di Ezio.
Un titolo di grande importanza per Ezio, che nella vita non aveva potuto andare oltre agli studi di primo grado. Con lui se n'è andato un uomo generoso, di grande cuore, di grande capacità e umanità. Sono convinto che il suo percorso terreno lascerà un'impronta di forza, tenacia e bellezza.

Un campione di generosità

Ho incontrato Ezio Bortolussi molti anni fa tramite la Famee Furlane di Vancouver, la locale comunità Italiana e la **Federazione dei Fogolârs del Canada**. Subito sono rimasto ammirato dal suo carattere sempre gioioso, dal suo entusiasmo, dalla passione e dell'amore per il Friuli, ma soprattutto dalla sua leadership e dal lungo elenco di successi ottenuti nel suo lavoro di imprenditore in Canada e in tutto il Nord America. Non potrò mai dimenticare neppure la sua generosità, specialmente verso la Famee Furlane di Vancouver, la Federazione e tutta la comunità di appartenenza.
Graciis Ezio par dut ce che tu âs fat, tu sês stât un vêr Furlan. Mandi di cûr.

Giuseppe Toso
presidente Federazione Fogolârs Furlans Canada

Grande imprenditore e grande uomo

Il commosso ricordo e il grazie della Famee Furlane di Vancouver

Immagino non ci sia una persona che non abbia avuto l'occasione di incontrare e di conoscere, anche attraverso le pagine dei giornali, **Ezio Bortolussi**, nostro carissimo amico e socio illustre della **Famee Furlane di Vancouver**. Non è facile raccontare la storia di un uomo come Ezio, che ha saputo affrontare e superare con tenacia le avversità che solo un emigrante può incontrare. Con grande sacrificio, coraggio e forza di volontà, Ezio ha saputo distinguersi come pochi altri nel Paese in cui è arrivato.
Secondo di quattro figli di **Natale Bortolussi** e **Maria Piasentin**, Ezio sviluppò fin da piccolo un forte senso di appartenenza al Friuli. Emigrato in **Svizzera** giovanissimo, inseguì il sogno di sfondare nel calcio, quando si mise in luce come goleador e venne tesserato da un club semiprofessionistico, il Csi, espressione della comunità italiana. Tra allenamenti e partite, intraprese gli studi tecnico-professionali e iniziò a lavorare nei cantieri edili, ben presto rivelatisi la sua vera vocazione. Quando dalla Svizzera emigrò in **Canada**, per stabilirsi definitivamente a **Vancouver** dal 1984, si specializzò nei grandi edifici realizzati con tecnologie originali e altamente competitive: i grattacieli, l'edilizia innovativa e il cemento armato divennero ben presto la sua ragion di vita. Gli eccezionali risultati raggiunti da imprenditore e costruttore valsero ad Ezio il più importante dei riconoscimenti ottenuti nella sua vita, la **laurea honoris causa in Ingegneria civile** conferitagli nel 2019 dall'**Università di Udine**, premio a una vita fatta di ferrea volontà, lavoro intelligente, creativo e di spirito di iniziativa. Il lavoro di un grande imprenditore che ha portato con orgoglio e autenticità il nome del Friuli nel mondo, facendo conoscere le doti di laboriosità e capacità della sua gente.
Fra gli oltre 400 grattacieli costruiti quelli di cui gli stavano più a cuore erano sicuramente **The Bow** e lo **Shangri-La Hotel**. Il primo è un grattacielo di 236 metri e 58 piani, realizzato a **Calgary**, nell'**Alberta**, la cui torre, disegnata da **Norman Foster**, è tra le più alte del Nord America. Il secondo è un grattacielo di 197 metri realizzato a Vancouver, con 62 piani in altezza e 7 interrati: è tuttora la torre più alta di Vancouver e una delle più alte di tutto il Canada. Tra le altre grandi realizzazioni di Bortolussi la sede di **Google**, a **Kirkland-Lynnwood**, vicino a **Seattle**, e l'aeroporto di **Nassau**, nelle **Bahamas**. A dispetto dei grandi traguardi raggiunti da uomo e imprenditore, Ezio era una persona umile e rispettosa, ma soprattutto molto generosa. Noi della **Famee Furlane**, in particolare, non potremo mai dimenticare il suo grande supporto finanziario, testimonianza di quanto tenesse ai valori, alle tradizioni e alla cultura friulana, di cui siamo portatori.
Ezio hai lasciato un enorme vuoto dentro di noi, ma saranno i tuoi ricordi a riempire quel vuoto e a lenire il nostro dolore, un dolore davvero difficile da esprimere a parole. Mandi di cûr da ducj i tiei amîs. Polse in pâs!

Tony Fabbro
Famee Furlane Vancouver

A Ushuaia le celebrazioni per i 75 anni dall'arrivo dei primi emigranti italiani nella Terra del Fuoco

Un momento delle celebrazioni per i 75 anni dello sbarco a Ushuaia. Sotto, Carlos Henninger riceve l'onorificenza

Ricordando i pionieri

di Giancarlo Colabelli *

Settantacinque anni fa, il 28 ottobre 1948, arrivava a **Ushuaia**, nella **Terra del Fuoco**, la nave **Genova**, con a bordo 528 italiani: 145 venivano dal Friuli. Fu la prima immigrazione arrivata in **Argentina** senza fermarsi a **Buenos Aires**: il governo argentino doveva essere infatti sicuro che tutti i lavoratori italiani di quella nave arrivassero direttamente a destinazione, senza tappe intermedie, sapendo che nessuno o quasi era disposto ad arrivare fino a quelle latitudini. Dovevano essere muratori, falegnami, carpentieri, pratici di lavori in cantiere.
Così diceva l'accordo fatto con la ditta **Borsari** di Bologna. L'incarico era quello di costruire la base navale della **Marina argentina**. A quell'epoca la città era abitata da 2.182 persone, argentini e cileni, che lavoravano nella prigione di alta sicurezza. Esistevano la caserma delle guardie carcerarie, il quartiere delle case e qualche negozio. L'arrivo degli italiani segnò un cambio drastico, la nascita di una nuova città. La nuova popolazione iniziò a lavorare nei cantieri costruendo case, impianti elettrici, impianti di trattamento delle acque e tante altre opere di urbanizzazione.
La storia dei friulani a Ushuaia è nata grazie alla moglie di **Adolf Henninger**, il medico che vigilava per conto della ditta Borsari sulla salute dei lavoratori. Si chiamava **Ancilla D'Agostino**, era di **Povoletto** e aveva informato su questa opportunità di lavoro parenti e amici, avviando un rapido passaparola, accelerato dalla voglia di scappare dalla miseria del dopoguerra. Di quei friulani molti sono rientrati, ma tantissime famiglie, rimaste in Argentina, sono risalite fino a **Esquel**, **Tandil**, **Mar del Plata**, **Buenos Aires**, sempre mantenendo il legame con la Piccola Patria attraverso i Fogolârs che stavano nascendo grazie all'**Ente Friuli nel Mondo**. Il **Fogolâr Furlan di Ushuaia** nacque sulla spinta di quello di **Esquel**, dove risiedono ancora friulani sbarcati a Ushuaia all'epoca e i loro discendenti, e ancor oggi i legami tra i due sodalizi sono forti. In occasione dei 75 anni dello sbarco a Ushuaia, i Fogolârs si sono ritrovati per riaffermare la propria identità friulana partecipando alle celebrazioni programmate il 27 e 28 ottobre, in molti affrontando un lungo viaggio tra strada e traghetto. Venerdì 27 ottobre abbiamo preso parte all'atto protocollare insieme al **Console generale d'Italia**, **Nicola Bazzani**, e al presidente della **Società Italiana** nella **Piazzetta Italia**, con l'inaugurazione della targa riportante tutti i nomi dei primi italiani sbarcati. Tra loro c'era anche un bambino di 6 mesi, **Carlos Henninger**, figlio di Ancilla d'Agostino e di Adolf Henninger: oggi è il presidente del Fogolâr di Ushuaia e il 27 ottobre ha ricevuto un'onorificenza in memoria di quel giorno.
È seguita la cerimonia di inaugurazione del **Museo de los Inmigrantes Italianos** nell'antica cappella della sede della Societá Italiana. Nell'occasione sono stati presentati i due gagliardetti dei Fogolârs di Esquel e di Ushuaia, ricevuti dall'Ente Friuli nel Mondo al momento della loro istituzione. Quello del Fogolâr locale è stato poi donato al museo. A chiudere le celebrazioni, dopo la messa di sabato, la rievocazione teatralizzata dello sbarco del 1948, con Carlos Henninger e alcuni di noi, discendenti di quei pionieri.

** Presidente Fogolâr Furlan di Esquel*

Carlos Henninger, Giancarlo Colabelli e alcuni componenti del Fogolâr di Esquel con i due gagliardetti in ricordo dei fondatori Ancilla D'Agostino e Gelindo Rossi

Piste Fvg, lo sci è family friendly

Impianti aperti fino a Pasquetta. Skypass a 44 euro e tante promozioni per bambini, ragazzi e anziani

Piste aperte fino al **1° aprile**, skypass giornaliero a **44 euro**, uno dei meno cari di tutto l'arco alpino, tariffa promo **di 10 euro** al giorno per bambini e ragazzi **dagli 8 ai 19 anni** (classi dal 2005 al 2016) e per gli over 75 (classi 1948 e precedenti) , **impianti gratis per i bambini fino a 7 anni** (nati fino al 2017).
Sono le principali novità che caratterizzano la stagione invernale 2023-2024 nei sei poli sciistici della regione, gestiti da **Promoturismo Fvg**, aperti dal weekend dell'Immacolata. Una stagione partita col piede giusto, grazie al meteo favorevole, e che si annuncia quindi particolarmente lunga, visto che la data di chiusura è fissata a Pasquetta (e al 14 aprile nella parte più alta degli impianti del **Canin** a **Sella Nevea**, già aperti dal 2 dicembre).
Si punta ancora sulla competitività e sulle tariffe *family friendly*, dunque, per consolidare la crescita del turismo invernale in Friuli Venezia Giulia e degli accessi sulle piste di **Piancavallo, Sappada-Forni Avoltri, Forni di Sopra-Sauris, Ravascletto-Zoncolan, Tarvisio** e **Sella Nevea**. La tariffa è unica per i sei poli (più bassa per gli skypass degli impianti di **Sauris** e di **Pradibosco**) e, come detto, tra le più basse del nord Italia, con ulteriori agevolazioni nei periodi di bassa stagione: già chiuso quello prenatalizio, la tariffa ridotta di 31 euro tornerà in vigore a partire dal 18 marzo e fino alla chiusura delle piste. Per i superappassionati l'abbonamento stagionale **Cartaneve** viene proposto a **550 euro** a prezzo intero.
Disponibile anche l'opzione *Sci@ore*, nella versione 3, 4 o 5 ore o in alternativa il pacchetto *Sci@sempre*, nelle versioni da 15 o 30 ore, quest'anno scontato del 25 percento se si acquistano tre abbonamenti. In vendita anche il **plurigiornaliero**, da due a sette giorni, oltre alle soluzioni pensate per gli **studenti universitari** di tutte le nazionalità che, muniti di tesserino e **fino ai 26 anni** di età, potranno acquistare il giornaliero dedicato al prezzo ridotto di **33 euro** e lo stagionale a **330 euro**. Agevolazioni legate all'età anche per i *senior*, vale a dire i nati tra il 1949 e il 1959, che pagano il giornaliero **38,50 euro** (27,50 in bassa stagione).
Grande novità di quest'anno anche in biglietteria, grazie all'installazione delle **casse automatiche** per l'accesso agli impianti di **Tarvisio**, **Ravascletto**, **Sella Nevea** e **Piancavallo**, che consentono non soltanto l'acquisto diretto dello skypass, ma anche la sua emissione per gli acquisiti effettuati online. Notevole la riduzione del tempo di attesa prima di accedere ai tornelli d'ingresso delle piste, dotate anche di nuovi pannelli informativi. Oltre ai giornalieri, sia a prezzo pieno che con tariffa junior, le casse sono attrezzate anche per l'acquisto di altri titoli d'ingresso, come gli skypass orari e gli ingressi pedonali.
Guardando alle piste, Ravascletto da quest'anno offre due nuove rosse, **Laugiane** e variante, e anche a **Piancavallo** si sono conclusi i lavori per i nuovi raccordi della pista da fondo **Pian Mazzega**. Novità pure a Tarvisio, con il rifacimento di un tratto di innevamento sulla pista B.
Tornano inoltre le sciate in notturna a Forni di Sopra (martedì), a Piancavallo (mercoledì) e a Sella Nevea (venerdì), mentre a Tarvisio, ogni venerdì da gennaio a marzo, si potrà provare il brivido della **Di Prampero** al chiaro di luna. Da segnalare infine le **sette skimap interattive**, consultabili online, ognuna dedicata a un polo sciistico, che permettono di visualizzare tutti i sevizi connessi agli impianti di risalita con una scheda personalizzata (apertura e chiusura di piste e impianti, dati tecnici, webcam, ristori e noleggi) e la realizzazione di bollettini meteo quotidiani pubblicati sul sito di Promoturismo.

La matematiche si impare cjantant in lenghe furlane

La ufierte par fruts si insiore cui "Numaruts", la version in marilenghe dal innomenât carton animât BBC "Numberblocks". Presentât ancje "Sul troi des contis", 13 videoflabis de tradizion furlane (e no dome). Si puedin za viodi sul canâl Youtube de ARLeF.

La ativitât de ARLeF pe infanzie e va indenant cun gnûfs progjets di intratigniment e aprendiment. "I Numaruts" e je la version furlane dai "Numberblocks", un carton animât innomenât produsût de BBC che, a timp di musiche, al jude i plui piçui a imparâ la matematiche.

"Sul Troi des Contis - videoflabis furlanis", invezit, al propon tredis videoflabis origjinâls par furlan, sedi leadis ae tradizion che ineditis.
I doi progjets a son stâts presentâts te sede de Regjon F-VJ di Udin, ae presince di Pierpaolo Roberti, assessôr regjonâl aes Autonomiis locâls; Eros Cisilino e William Cisilino, president e diretôr de ARLeF; Rita Maffei, presidente e codiretore artistiche dal CSS Teatro Stabile di Innovazione del FVG; Fausto Deganutti, diretôr de Academie di Bielis Arts di Udin "G.B. Tiepolo".

Il carton animât "I Numaruts"

La dopleadure dai trente episodis di "I Numaruts" – produsût de ARLeF su licence di Videoplugger Ltd – e je stade curade dal CSS sot de direzion di Rita Maffei; la traduzion, invezit, e je stade realizade dal Sportel regjonâl pe lenghe furlane. La musiche e je pardabon impuartante tal carton animât e cuasi dutis lis senegjaturis a son in rime o in rime cjantade.
Ai professioniscj ur è stât domandât un impegn grant par che la version furlane e rifletès la stesse musicalitât dal origjinâl inglês e par interpretâ lis personalitâts di passe cent personaçs diferents.
"Sul Troi des Contis" al nas di une idee di William Cisilino, cu la direzion artistiche di Marco Maria Tosolini. Lis contis – disponibilis par furlan e inte version cui sottitui par talian - a son stadis adatadis o scritis in origjinâl di Stefania Elia. Lis vôs a son di Paola Bacchetti e Aida Talliente. Pes imagjins, la Agjenzie si è zovade di ilustradôrs professioniscj (la zovine Elisa Codutti e il pluripremiât Paolo Cossi), ma ancje de Academie di Bielis Arts "G.B. Tiepolo" di Udin, cui arlêfs dai cors di Piture - Sara Martinuzzo, Chiara Montagner e Alberto Morello - coordenâts dal prof. Carlo Alberto Palumbo.

I Numaruts e lis Videoflabis a saran zontadis te programazion de trasmission televisive Maman!, produsude de ARLeF e di Telefriuli, in plui che tal sît e tal canâl YouTube de Agjenzie.

Eros Cisilino riconfermât president de ARLeF

Al è fresc di nomene il gnûf Consei di aministrazion de ARLeF – Agjenzie regjonâl pe lenghe furlane. Eros Cisilino al è stât riconfermât ae presidence, dopo dal mandât precedent, scomençât intal 2018. Cun lui, tal CDA designât de Zonte regjonâl, a son Manlio Boccolini, Michele De Sabata, Paolo Paron, Gabriele Zanello e tant che revisôr unic dai conts, Giovanni D'Alì.
Vie pe prime riunion, Cisilino al à marcât: *«O larìn indenant a fâ sieltis coragjosis par tutelâ la lenghe. Un dai obietîfs al sarà chel di insaldâ lis ativitâts indreçadis ai plui zovins, chei che a coltivaran la lenghe intal avignî. Tal passât plui resint lu vin fat intes scuelis, cun ativitâts indreçadis aes fameis, cu la presince sui social, tant doprâts dai fantats. Dome dant ducj i struments fondamentâi aes gnovis gjenerazions, un doman chestis a podaran cjaminâ di bessolis tignint alte la bandiere de lôr lenghe».*

Di cjampe: William Cisilino, diretôr de ARLeF; Eros Cisilino, president de ARLeF; Gabriele Zanello, Michele De Sabata, Manlio Boccolini, Paolo Paron, membris dal Consei di Aministrazion; Giovanni D'Alì, revisôr dai conts.

Alla scoperta della nuova "leva" dei Fogolârs europei

A cura di Valentina Settomini

Unitevi a Valentina in un viaggio attraverso l'Europa per scoprire le esperienze di vita di giovani friulani espatriati e le attività organizzate dai loro Fogolârs locali. In questa edizione Davide Malisan e Lucia Odorico, in Islanda, e Matteo Andretta, in Germania, ci raccontano come le loro esperienze di lavoro e studio all'estero abbiano cambiato la loro vita. Le videointerviste sono disponibili su Facebook, Instagram e sul canale YouTube dell'Ente Friuli nel Mondo.

Qui Islanda

NEL PAESE DEI GHIACCI

Davide Malisan e **Lucia Odorico** vivono a **Hvolsvöllur**, in Islanda, dove hanno aperto il **Paradise Cave Hostel**. Questa grande avventura è cominciata tredici anni fa, quando Davide, dopo aver partecipato a progetti in **Nepal**, **Australia** e **Regno Unito**, ha avuto l'opportunità di prendere parte al servizio civile europeo. Si è trattato di un vero percorso di scoperta. «Dodici anni fa – ci racconta Lucia – l'Islanda non era così ben conosciuta e ci ha stupito tantissimo. È un Paese unico al mondo che ci ha entusiasmato per la sua bellezza e per lo stile di vita che offre, semplice, pratico e ricco di quiete».
In questi anni Davide e Lucia hanno visto il Paese trasformarsi: «Quando siamo arrivati c'era un turismo estremamente limitato per gli amanti dei viaggi avventurosi. Ora tutto è cambiato radicalmente: ci sono molti più turisti e molte strutture ricettive». Questi cambiamenti, dopo anni di lavoro come guide turistiche, li hanno portati nel 2019 a ristrutturare un collegio abbandonato, in collaborazione con il comune locale, e a trasformarlo in ostello e pensione. La struttura è anche diventata sede del **Fogolâr Furlan Iceland** ed un punto di ritrovo per i friulani espatriati nel sud dell'Islanda. Tra le iniziative in atto quella di ospitare quattro persone ogni due mesi grazie a progetti europei di mobilità lavorativa, per «creare un microcosmo di friulani».

Per contattare con Lucia e Davide potete visitare il sito www.paradisecavehostel.com o scrivere a fogolar.iceland@gmail.com

Davide Malisan e Lucia Odorico

Qui Germania

GENERAZIONE ERASMUS

Per **Matteo Andretta**, presidente del **Fogolâr di Baviera**, il legame con **Monaco** è una tradizione di famiglia. Avendo il bisnonno di Matteo vissuto e lavorato nella metropoli tedesca, l'opportunità di trascorrere nella capitale della Baviera un periodo durante gli studi universitari grazie ad una borsa di studio **Erasmus** è stata irresistibile. Quella che doveva essere un'esperienza temporanea, per Matteo si è trasformata in un amore duraturo per Monaco, spingendolo a costruire una vita familiare e professionale in Germania.

Matteo Andretta

«La città – ci spiega Matteo – è molto italiana, con usi e costumi non molto distanti dai nostri. Quelli di Monaco, del resto, sono i tedeschi più calorosi di tutta la Germania, sanno divertirsi e ogni occasione è buona per una festa, fermo restando che questa è una città attivissima, dove si lavora davvero parecchio».
Nonostante la scelta di vivere in un Paese straniero, Matteo non ha dimenticato le proprie origini. Otto anni fa ha iniziato a mantenere regolari contatti con la comunità friulana a Monaco, per poi rilanciare ufficialmente il Fogolâr di Baviera il 3 ottobre 2021, con l'aiuto di altri corregionali espatriati. «Da allora – ci dice ancora Matteo – abbiamo continuato ad organizzare non solo incontri sociali e cene, ma anche eventi culturali, tra cui anche una rappresentazione teatrale in lingua friulana ed una raccolta fondi per l'ospedale di Udine».

Potete contattare il Fogolâr Furlan di Baviera tramite la sua pagina Facebook o scrivendo all'indirizzo email fogolar.baviera@gmail.com.

Italia

Le due rive del Tagliamento ai tempi della guerra

Teglio Veneto, la presentazione di una ricerca di Lauro Nicodemo incentrata sugli anni '40 è stata l'occasione per un appello alla pace

La storia del territorio ancora una volta al centro delle iniziative del **Fogolâr Antonio Panciera** di **Teglio Veneto**. Una ricca ricerca curata da **Lauro Nicodemo**, riguardante le due sponde del Tagliamento, è stata infatti presentata Il 17 settembre a **Villanova della Cartera**. Il libro, incentrato sugli anni che vanno dal 1943 al 1947, parla di un'area che comprende **San Michele**, **Teglio**, **Gruaro** e **Fossalta** in provincia di Venezia, **Morsano**, **San Vito** e **Casarsa** in provincia di Pordenone, **Biauzzo**, frazione di Codroipo, in provincia di **Udine**.
Costruita sulla base sia di dati d'archivio che di fonti orali, la ricerca vuole descrivere la situazione del territorio e lo stato d'animo della popolazione di fronte all'esperienza della guerra e della distruzione di paesi e villaggi, anche attraverso il ricorso a diversi testi poetici, in friulano. Le testimonianze e le poesie si alternano, nelle pagine del libro, con la riproduzione di opere d'arte, per evidenziare maggiormente la percezione sulla guerra e sulla pace nei territori considerati. Tornare a quegli anni è anche l'occasione per riflettere su come la carta politica del Nordest, uscita dalla guerra e arrivata fino a oggi, ricalchi quella pensata dal **Terzo Reich** per il **Litorale dell'Alto Adriatico** e dalla **Repubblica Sociale Italiana**, con una tracciatura dei confini regionali che avvalora quanto sostenuto da **Gianfranco D'Aronco** in *"Friuli, una Regione mai nata"*.
La giornata della presentazione del libro è cominciata con la processione della **Madonna Addolorata**, per un momento di preghiera e riflessione in ricordo di tutte le mamme che hanno perduto i figli in guerra. È seguito l'omaggio delle associazioni d'arma di San Michele, coordinate dal nuovo presidente **Antonio Miorin**, in ricordo dei caduti di tutte le guerre, concluso dall'alzabandiera e dalle note della tromba di **Alice Blaseotto**. Il primo cittadino di San Michele, **Flavio Maurutto**, ha ringraziato il Fogolâr di Teglio per l'importante iniziativa, gli altri sindaci intervenuti, sia friulani che veneti, e le autorità presenti, a partire dal comandante del **5° Reggimento artiglieria terrestre Superga**, di stanza a Portogruaro, colonnello **Francesco Mario**. Per l'Ente Friuli nel Mondo è intervenuto il consigliere **Gabrio Piemonte**, che ha parlato della guerra in Ucraina alla luce delle sua esperienza di fondatore del Fogolâr di Mosca e di Kiev. Tra i presenti anche il presidente della sezione Combattenti e reduci di Villanova della Cartera, **Gino Biasin**, che ha ricevuto in dono dal Fogolâr l'encomio di un soldato della Grande Guerra premiato con la medaglia d'argento, trovato in una cadente casa colonica tra San Martino di Codroipo e Glaunicco. Al termine della cerimonia i labari sono entrati in chiesa in fila e la corale della parrocchiale di **San Tommaso Apostolo** li ha accolti con il canto del *Signore delle Cime* e di *Stelutis Alpinis*, accompagnato all'organo da **Renza Bandiera**.
Dopo il saluto del presidente del Fogolâr **Gian Marco Rizzetto**, il compito di presentare la ricerca di Nicodemo è toccato a due storici, **Giuseppe Mariuz** e **Guglielmo Cevolin**, presenti anche i poeti **Angelo** ed **Elio Innocente**, **Penelope Pelizzon**, **Luigina Lorenzini**, **Sergio Zannier**, **Fernando Gerometta, Gilberta Antoniali**, **Giuliano Papais**, **Angelo Bertoia**, **Eraldo Ius** e **Aldo Polesel**. Al termine il parroco, don Franco, ha recitato con tutti i presenti un Padre Nostro e un Requiem in ricordo di tutti i soldati morti, senza distinzione di nazionalità, perché le troppe guerre combattute nel mondo possano finire.

La processione. Da sinistra il sindaco di Teglio Veneto Flavio Maurutto, il vice sindaco Valentina Nicodemo, il colonello Francesco Mario e Lauro Nicodemo

Inquadrando i QR code potete vedere...

La presentazione del libro

La cerimonia in ricordo dei caduti

Forze fresche per i vent'anni

Importante anniversario per il Fogolâr di Bologna, festeggiato con i vertici di Friuli nel Mondo. Torna a crescere il numero di iscritti

Il **Fogolâr Furlan di Bologna** nasce il 23 marzo 2003 grazie alla volontà e l'impegno di 15 soci fondatori, tra cui l'animatore principale, **Walter Troiero**, presidente dalla fondazione fino alla sua prematura scomparsa avvenuta nel 2015.
Quest'anno, il 23 marzo 2023, abbiamo compiuto vent'anni. Per necessità organizzative abbiamo festeggiato l'evento il 15 ottobre. Nell'anno di fondazione eravamo cinquantadue soci, oggi quasi altrettanti, dopo essere oscillati, in questi vent'anni, da un massimo di 80 a un minimo di 36. Il nostro impegno, definito nell'articolo 2 dello statuto, è quello di «formare una armoniosa famiglia, con particolare attenzione al coinvolgimento delle nuove generazioni nella valorizzazione e continuazione della cultura friulana**»**.
Alla festa ha presenziato il presidente dell'ente Friuli nel Mondo, **Loris Basso** accompagnato dal consigliere e noto cantautore **Dario Zampa**, che ci ha allietato con le sue canzoni. La festa è iniziata facendo scorrere il video con l'inno ufficiale del Friuli, ***Incuintri al Doman***, di *ArteVoce Ensemble*, seguito dai presenti in religioso silenzio. Sono stati ricordati alcuni momenti della nostra associazione e la figura di **Walter Troiero**. La festa è stata allietata da villotte friulane eseguite da un giovane fisarmonicista, **Moreno Castenetto**, recentemente acquisito nelle fila del Fogolâr e da un gruppo di suonatori di ocarina. Il gruppo **Ocarina Ensemble**, della **scuola Diapason** di **Budrio**, ha eseguito alcuni brani popolari e classici per dimostrare come uno strumento popolare "povero" di terracotta possa spaziare in tutto l'arco musicale, come quelli dichiarati nobili.
Vent'anni sono un traguardo importante, per associazioni come la nostra. In queste occasioni si è maggiormente stimolati ad interrogarsi su quale futuro possa attenderle. Una prospettiva non rosea per la mancata presenza di giovani leve che ne garantiscano il ricambio generazionale, evitandone il lento spegnimento. A mio parere ci sono almeno due motivazioni. La ridotta distanza dalla terra natale, grazie ai sistemi e mezzi di trasporto più efficienti e i nuovi mezzi d'informazione sociale. Ricordo le vicissitudini dei viaggi, quando da bambino, terminata la scuola, i genitori ci portavano dai nonni a trascorrere le vacanze in Friuli. Si partiva al mattino che era ancora buio dalla stazione di Bologna per arrivare al paese con la corriera che arrivava a sera. Poi da ragazzi, in metà tempo ed oggi in poche ore. La ridotta distanza ci permette di rientrare in regione per qualsiasi occasione, piacevole o triste, in breve tempo.
Con i nuovi sistemi di comunicazione non si è costretti a dover prendere appuntamenti telefonici accordandosi sulla giornata ed orario per potersi sentire. Altri tempi.
Quando la composizione del nucleo famigliare lo permette, si può parlare nella propria lingua e mantenere vive le tradizioni trasferendole ai figli. Diversamente diventano utili le associazioni come la nostra, un piacevole surrogato della Patria natale.
Tuttavia, in questi ultimi due anni abbiamo riscontrato una crescita del numero di aderenti, con nuovi arrivi che hanno anche abbassato l'età media. Un risvegliato interesse per esternare l'appartenenza ad una specifica identità culturale? La volontà di fare ed essere comunità? Non lo so, ma ben venga.
È con questo risvegliato interesse che ci incamminiamo al prossimo appuntamento, che vogliamo fissare ai venticinque anni: un quarto di secolo. Auguro a tutti di esserci, e in numero maggiore.
Mandi a duç.

Tiziano Quaglia
Presidente
del Fogolâr Furlan Bologna

■ Sopra: un momento musicale, con gli Splumats in primo piano, e il palco dei festeggiamenti

■ *Belgio*

Nozze d'oro in riva alla Mosa

Grande festa per il 50° del Fogolâr di Liegi

Liegi 1973-2023. È passato mezzo secolo dalla fondazione del nostro Fogolâr, frutto della nostalgia e della voglia di stare insieme di una comunità ben integrata nella società belga, ma sempre felice di ritrovarsi davanti ad una buona bottiglia di vino. Gli incontri settimanali del sabato presso Chiuch, importatore di prodotti italiani e soprattutto friulani, non bastavano più: mancava qualcosa di più ufficiale e fu così che, il 14 ottobre 1973, **Ferruccio Clavora**, presidente, **Egidio Chiuch**, vice presidente, ed **Eligio Floram**, segretario, diedero vita all'86° Fogolâr, sotto l'egida dell'Ente Friuli nel Mondo, l'86° Fogolâr nel mondo!
Molto attivo fin dall'inizio, con le immancabili feste della Befana e delle castagne, il Fogolâr aggiunse presto a queste iniziative gli incontri con altri Fogolârs (**Amsterdam**, **Parigi**), la partecipazione alla Settimana Vallone dell'Immigrato, gite e altre iniziative. Con l'arrivo del 2000 abbiamo attraversato un periodo di stallo, patendo gli stessi problemi di ricambio generazionale patiti da altri sodalizi e altre associazioni. Nuove idee, come la creazione di un coro friulano, hanno contribuito a mantenere vivi l'attività e il senso di appartenenza. Tra queste, su spinta del comitato giovanile creato negli anni '80, l'inizio dell'amicizia con **Villaorba di Basiliano**, un gemellaggio iniziato giocando a calcetto nel 1986 e che prosegue ancora oggi in occasione delle feste friulane, animate dall'arrivo dei nostri amici di Villaorba e impreziosite dalla cucina del mitico **Peppe**.
È così che siamo arrivati al 2023 e alla grande festa del 50°. Se la presenza di Peppe, **Renato** e **Marco** è stata una garanzia sull'aspetto enogastronomico, un anniversario del genere richiedeva qualcosa in più rispetto alla sola buona cucina. Per questo abbiamo invitato i **Danzerini Udinesi**, un gruppo folcloristico di **Blessano** attivo da 60 anni, ad esibirsi per noi in costume d'epoca, con canti e balli friulani. Sul palco anche gli ***Splumats***, un gruppo di musicisti composto dagli anziani della Julia, che hanno perso la loro penna (spiumati, appunto) e cantano accompagnati da tromboni, tamburo rullante e ottoni. Il pubblico è stato conquistato dalla loro esibizione e ha cantato alcune delle loro canzoni. A completare il programma musicale la fisarmonica di **Alessandro** e **Diego**, per una festa a 360 gradi: piena di buon mangiare e buon bere, ma anche di canti e balli.
Eravamo in 65 e in tanti sono arrivati anche dal Friuli. Possiamo essere orgogliosi di ciò che abbiamo ottenuto, perché era da molto tempo che non facevamo una festa di questo livello, arrivata fino alle ore piccole. Merito non di una persona sola o di un gruppo ristretto, ma del lavoro e del sostegno di tanti: comitato, i volontari, gli amici di Villaorba, i musicisti e i ballerini che si sono esibiti, l'**Ente Friuli nel Mondo**, presente al 50° con il suo consigliere **Gabrio Piemonte** nelle vesti di ambasciatore, tutto il pubblico presente. Pubblico cui abbiamo dato appuntamento al 28 gennaio per la **Festa della Befana**, alla **Giornata Italiana**, il primo weekend di giugno, e al 28 settembre per la **Festa della vendemmia**. In agenda anche il ritorno a Villaorba per la **Sagra de las masanettes**: forse non nel 2024, ma sicuramente entro il 2025. L'anno in cui Gorizia sarà la Capitale Europea della Cultura potrebbe essere l'occasione giusta per tornare in Friuli.
Mandi di cûr

Luigi Masut
Segretario Fogolâr Furlan di Liegi

■ *Francia*

Solidea, un vulcano attivo da cent'anni

Grande festa di compleanno a Billerio per la "nonna" del Fogolâr di Lione

■ Solidea Comini sul "trono" assieme alle sue figlie Edda ed Eliane

Solidea Comini ha compiuto cento anni e malgrado viva in Francia, ha voluto festeggiare il centenario in modo solenne e dinamico nel paese natio: **Billerio**, frazione di **Magnano in Riviera**, per essere precisi nel **borgo Bocon**.
Generalmente, quando una signora compie cent'anni, ci si immagina una nonnina seduta timidamente, sorridente e tranquilla. Ma la nostra Solidea è dinamite, di un'esplosività strabiliante, e ha quasi ribaltato il paese intero. In Friuli, per lei, ogni paese ha la sua qualifica: quelli di Gemona sono *"cul gôs"*, col gozzo, quelli di Buja, *pardon*, *"fals come la monede"*, falsi come la loro moneta, i morteglianesi *"blave di Mortean"*, tradurre non serve, la gente di **Billerio** *"cuargnolârs"*, cioè fatti in legno di corniolo, il legno più duro che esiste in Europa. La nostra Solidea dà la prova che almeno l'ultimo detto è esatto.
Solidea vive alla periferia di **Parigi**, non lontano dall'aeroporto di **Roissy**, dove prende l'aereo più volte all'anno per rientrare a *cjase*, a borgo Bocon. La conoscono anche i piloti, e se potesse entrare in cabina sarebbe capace di pilotare l'aereo da Venezia fino a Roissy! Solidea smanetta al computer e nemmeno la strumentazione dell'aereo le fa paura.
Ma qual è la sua lunga storia? Dovete sapere che la zona di Billerio Magnano in Riviera, come tutto il Friuli, era minata dall'emigrazione, sia verso l'Europa che verso le Americhe. Solidea, nata il 5 ottobre 1923, a soli 14 anni parte con la mamma, i fratelli e le sorelle più piccoli, nel nord della Francia, dalle parti di **Douai**: anche lei va *"a bati modon"*, a far mattoni, come il papà, che si trovava già sul posto. Si deve dire che in quella regione pullulavano le fornaci per laterizi, mattoni, tegole, coppi, e dove ci sono fornaci ci sono friulani, questo lo sanno tutti. Tutte le tegole dei tetti delle città europee sono fatte da mani friulane, e non parliamo poi dei mattoni!
Solidea era diventata un'esperta ed addirittura i titolari della fornace si rivolgevano a lei, malgrado la giovane età, per capire come mai la qualità dei mattoni prodotti dall'equipe dei Comini fosse di una qualità superiore. In materia di mattoni Solidea potrebbe sostenere una tesi di laurea in qualsiasi università tecnologica e ottenere una laurea, perlomeno Honoris Causa. Sulla fornace incontra un bel *"fornasîr"* di *Qualso*, **Beniamino Comelli**, pure lui purissimo friulano, e seguendo il proverbio "uomini e buoi dei paesi tuoi" lo sposa. Beniamino purtroppo non c'è più, ma le due figlie **Edda** ed **Eliane** sono presenti accanto a mamma Solidea.
Come raccontare una vita come quella di Solidea, un'emigrazione dolorosa, la fornace, gli anni terribili della guerra e l'Italia *"cul coçon"* che dichiara la guerra alla Francia, dove lavorano mezzo Friuli e mezza Italia: potete immaginare la situazione, con una folle dichiarazione di guerra si passa in un attimo da fratelli a nemici a morte. Malgrado le angherie la famiglia resiste, ma Solidea deve imparare un mestiere: fornaciaia non esiste! E quindi va a scuola di cucito: in quegli anni le sarte funzionavano ancora, il clima non era proprio ideale ma la nostra Solidea era talmente brava che malgrado l'ostilità verso *"l'italienne"* usci prima della classe, suscitando invidie e ostilità, e divenne sarta di ottima reputazione, pur continuando a dare una mano in fornace, di tanto in tanto!
Solidea non si fermava mai, ed è forse questa la spiegazione della sua vitalità e longevità. Solidea non ha mai dimenticato il suo paese e fa la pendolare tra la Francia e il Friuli, parla perfettamente friulano come se non fosse mai partita: anche questa è una qualità da sottolineare, rappresenta la fedeltà alla propria terra. Libera *"di scugnî lâ" da giovane*, da centenaria si sente libera di tornare come, quando vuole, quasi come uno smacco alla miseria dell'emigrazione!
Tutta la famiglia Comelli è associata al **Fogolâr di Lione**: per noi Solidea e *lis sôs frutis* sono un esempio da seguire, un monumento che sapremo conservare per lunghi anni ancora.

Danilo Vezzio
Pesidente Fogolâr Furlan Lione

■ *Argentina*

La "None" non dorme mai

Buenos Aires, il pranzo del 96° momento culminante di una fine d'anno densissima di appuntamenti

Un altro passo verso il traguardo del centenario, per la **Sociedad Friulana Buenos Aires**, il più antico dei Fogolârs fuori dall'Italia. Il 10 novembre soci e amici della ***"None dai Fogolârs"*** hanno festeggiato il 96° di fondazione, riunendo a pranzo tutti coloro che partecipano alle tante attività proposte, dai corsi settimanali di friulano o italiano a quelli di scherma, dagli eventi dedicati al cinema italiano alle serate danzanti a ritmo di milonga, furlana o tango. Un giorno di festa anche per il quartiere e anche un modo per sentire più vicino quel *"cjanton di Paradîs"* che è il Friuli Venezia Giulia.

Dopo l'aperitivo di benvenuto all'esterno, la festa si è spostata nel grande salone **Beltrame**, arredato grazie al contributo della **famiglia De Marchi**, proprietaria di una tipografia specializzata in etichette di vino, che ha offerto le decorazioni dei tavoli e i *souvenir* della festa. Un'azienda friulana di Mendoza, invece, ha offerto il vino, che l'ha preparato apposta per l'anniversario.

Come d'abitudine, il pranzo è stato preparato con cura dal gruppo dei ***Cogos Furlans***, guidati da due professionisti, gli chef **Rodrigo Lema** e **Rosario Facile,** che hanno aggiunto qualità, giovinezza e bellezza ai piatti. La torta di compleanno è stata preparata da una pasticcera artigiana che è con noi dal 2020 e fa parte del direttivo, **Fernanda Ellinghaus**, che è stata anche ambasciatrice **Foramba 2023**. Ad ispirare la sua torta, omaggio alla Scuola Mosaicisti del Friuli, il mosaico del maestro **Nane Zavagno** che dagli anni '70 rende più bello il nostro salone.

Tra una portata e l'altra, **Noemi Salva** ha raccontato la storia dei vari piatti, parlando soprattutto dell'importanza del maiale in Friuli, grande risorsa economica per le famiglie contadine nei mesi più duri dell'anno, e del *"purcitâ"* come una vera festa paesana dove tutti, grandi e piccoli, avevano un ruolo e un compito importantissimo. Perché la None «riempie lo stomaco, scalda il cuore e arricchisce il cervello», come ama dire Noemi chiudendo i suoi interventi. Non sono mancate le opportunità per ballare, grazie al nostro Dj, il tesoriere **Diego Lauricella**, che ha preparato una playlist come allegra cornice per il **Grupo Independiente de Folclore Italiano**, guidato da **Mariel Pitton**, coreografa e traduttrice che quest'anno ha fatto parte del corso Valori Identitari e Imprenditorialità.

Nell'occasione è stato presentato l'ultimo numero della rivista ***E dîs la None*** (www.fogolares.org/Edislanone), che si avvale di collaborazioni di entrambe le sponde dell'oceano ed è scritta in tre lingue, friulano, italiano e spagnolo. In copertina un articolo di **Roberto Giurano** sulla **Scuola Amanuensi** di **San Daniele**, all'interno racconti, poesie e tante storie di emigrazione dei nostri soci e allievi dei corsi.

A chiudere la giornata il tradizionale brindisi con taglio della torta, un momento di vera comunione di tutti i collaboratori che dietro le quinte hanno "sgobbato" per fare anche quest'anno del pranzo dell'anniversario il punto culminante delle nostre attività, prima di un dicembre comunque a tutto gas, con l'ultima serata di cinema e i concerti della **Orquesta académica de la Universidad del Arte**, dei cori **I Poppi** e **Maestro Kubik**. Perché *"la None no polse mai"*!

Alejandra Buttignol
Presidente Sociedad Friulana Buenos Aires

■ *Sonia Sclausero e Alejandra Buttignol*

Alejandra al timone

Cambio della guardia al vertice della **Sociedad Friulana di Buenos Aires**. **Eduardo Baschera**, dopo dieci anni, è stato nominato presidente emerito. A succedergli alla presidenza **Alejandra Buttignol**. Radici pordenonesi grazie all'amata nonna, Alejandra è la seconda presidente donna nella storia del Fogolâr, dopo **Sonia Sclausero**, al timone nei primi anni 2000, in un periodo di grave crisi economica, quando seppe guidare con sagezza la "None" e risanarne i bilanci.

La nuova presidente Buttignol porterà avanti i programmi e le tante attività intraprese del sodalizio, dal cinema ai corsi e agli incontri in friulano, chiamati "Timp di tabaiâ". Ad affiancarla un ottimo Consiglio direttivo, con un giusto mix di gioventù ed esperienza. Anche se si prevedono tempi difficili a causa dell'attuale situazione nazionale argentina, la None continuerà a marciare con passione vero il centenario, che dista solo quattro anni.

Buon lavoro Presidente!

Canti, danze e la "Mora" Quanta *pasion* per il Friuli

Alla Festa Friulana 2023 di Avellaneda di Santa Fe anche il sostegno del Ministero della Cultura

Ancora una volta la friulanità è stata vissuta con molto entusiasmo nella tradizionale **Fiesta Friulana** che riunisce ogni anno soci e amici del **Centro Friulano di Avellaneda di Santa Fe**. A rendere ancora più speciale la giornata, quest'anno, l'onore di essere stati selezionati nel primo bando del programma **Colectividades Argentinas**, un programma del Ministero della Cultura che sostiene azioni ed eventi delle comunità di immigrati.

I festeggiamenti sono iniziati sabato 7 ottobre con la serata di gala del **Coro infantojuvenil Curisins Furlans** del Centro, coro che nell'occasione ha festeggiato i suoi cinque anni di vita. La parrocchia della città ha ospitato una serata indimenticabile dove bambini e ragazzi hanno brillato con il loro nuovo repertorio in spagnolo, italiano e friulano. Un viaggio nella storia dei nostri nonni, raccontata con le voci più dolci, è stato il punto di partenza di una presentazione che ha fatto versare più di una lacrima di emozione.

Domenica la festa è proseguita a **Santa Ana**, frazione rurale situata a pochi chilometri da Avellaneda, che ci ha accolto con tutto il calore che la caratterizza per proseguire con i festeggiamenti. La giornata è iniziata con la visita alla cappella locale, per proseguire con il tradizionale pranzo, preceduto dalle parole di benvenuto del presidente del Fogolâr, **Mariano Dean**. Successivamente si è presentato il **Taller de Tradiciones Friulanas**, partendo dai più piccoli del gruppo, che si sono esibiti in un canto, per poi passare alle danze tipiche friulane dei gruppi bambini e ragazzi, seguiti sul palco dai ballerini adulti del gruppo **Fratellanza** e dalla **Agrupación de Malambo de la Compañía Municipal de Danzas** del gruppo folcloristico locale, **Grito Chaqueño**. A chiudere la giornata un laboratorio aperto di ***"Mora"***, la morra dei nostri "vecchi", che ha riunito adulti e bambini attorno a

questo gioco tipico del Friuli.

Anche questa nuova edizione della festa ha fatto rivivere le migliori espressioni dell'identità e del sentimento friulano: un fine settimana ricco di emozioni che ha dimostrato ancora una volta che l'amore per la terra dove sono nati i nostri nonni, il Friuli, è più vivo che mai.

Mariano Dean
Presidente Centro Friulano Avellaneda di Santa Fe

■ *Alcuni momenti dell'edizione 2023 della festa di Avellaneda*

Il nuovo direttivo

Il 22 ottobre l'assemblea generale del Centro Friulano di Avellaneda l'assemblea generale ha votato il **nuovo direttivo** del sodalizio, confermando al timone il presidente **Mariano Dean**. Al suoi fianco la vicepresidente **Luisina Lorenzini**, il tesoriere **Carlos Sartor**, la segretaria **Maria Paula Scarpin**, i consiglieri **Leandro Dean**, **Marisa Zamer**, **Agustina Muchut** e **Fabricio Quarin**, i consiglieri sostituti **Gerardo Vicente**, **Florencia Bandeo**, **Marcelo Lovisa** e **José María Bressan**.

Aggiungendo nuove mani a quelle che già ci accompagnano, questa squadra, questo gruppo di amici, continua a far crescere il Fogolâr giorno dopo giorno, unendo la spinta e le nuove idee dei più giovani all'esperienza dei veterani, per raggiungere nuovi obiettivi e coronare altri sogni. Grazie a tutti coloro che fanno parte di questa grande famiglia e continuano a scrivere questa storia!

Brasile

Nuova presidente e nuovo logo

Ivorà-Nova Udine, eletto il comitato direttivo Inês Simonetti Pase alla guida del sodalizio

Il 19 ottobre si sono tenute le elezioni del consiglio direttivo del **Fogolâr Furlan di Nova Udine**, fondato nel 1997 a Ivorà, un tempo Nova Udine, nello stato brasiliano del **Rio Grande do Sul**. La nuova presidente è **Inês Simonetti Pase**, che ricopre il ruolo di segretaria municipale all'educazione nella Prefettura municipale e che sarà supportata nelle sue attività dal vice presidente **Hektor Giacomelli**, dalla segretaria **Elaine Pissinin Viera** e dal tesoriere **Valdir Moro**.
Fanno inoltre parte del direttivo, che opererà per i prossimi due anni, **Ivo Copetti**, revisore dei conti, **Milton Fagan** e **Caroline De Pellegrin**, che compongono la commissione culturale, con **Gabriela Simonetti** supplente.
Tra le attività in programma c'è quella di rafforzare la conoscenza della lingua friulana, ancora parlata e tramandata dai primi pionieri friulani arrivati nella zona. Durante l'incontro è stato anche presentato il nuovo logo dell'associazione, con l'aquila friulana affiancata al campanile della cittadina. All'insegna del mantenimento delle proprie radici anche la lieta notizia del matrimonio tra **Hektor** e **Caroline**, entrambi componenti del nuovo direttivo. Un ringraziamento alla presidente uscente **Iracema Zorzi Simonetti**, che ha guidato per molti anni il sodalizio friulano.

I novelli sposi Hektor Giacomelli e Caroline De Pellegrin

Il direttivo del Fogolâr Furlan di Nova Udine

Santa Catarina, conferma per Karla

Tempo di elezioni anche al **Circolo Friulano di Santa Catarina**. Il 7 novembre i soci si sono riuniti in assemblea nella città di **Urussanga** per l'elezione del consiglio direttivo.
Nell'occasione c'è stato spazio per l'adesione di nuovi soci discendenti friulani e per la presentazione di nuovi possibili progetti per il 2024. Per quanto riguarda il nuovo mandato 2023-2025, è stata riconfermata alla presidenza **Karla Ribeiro**, che sarà affiancata dalla vice presidente **Michelle Bonetti**, dalla segretaria **Marielle Bonetti** e del tesoriere **Thiago Teixeira**.Fanno inoltre parte della squadra **Gloria Mazucco** e **Leandro Cittadin** in qualità di supplenti, **Fernando Luigi Padoin Fontanella**, **Eliana Maria Maccari** e **Cibele Mariot Teixeira** come revisori dei conti.

Giappone

Dieci candeline a Tokyo

Festeggiamenti il 12 novembre in Giappone per i dieci anni del **Fogolâr Furlan di Tokyo**. Per l'occasione si è riunito per il primo vero incontro post pandemia. Il cuoco **Hirokazu** ha preparato il meglio della cucina friulana tra la curiosità dei partecipanti: la polenta per il *toç in braide*, frico, *cjalzons*, goulash con *polente rustide*, *muset e brovade*, tutto innaffiato dai buoni vini del Collio. Per concludere la giornata non sono mancate le villotte e la gubana con la *sgnape*.

Caracas-Friuli 40 anni dopo

Sandra Gandin partecipò al primo viaggio di studi con Friuli nel Mondo Era il 1983. "Indimenticabile, 16 anni dopo decisi di tornarci per sempre"

di Sandra Gandin

Oggi...

...e 40 anni fa

Era una mattina di luglio del 1983 a **Caracas**: la scuola era ormai finita e io, finalmente, potevo dormire fino a tardi. Ma quel giorno la mamma mi svegliò per chiedermi se volevo andare in Italia e partecipare a un viaggio culturale organizzato da **Friuli nel Mondo**. Ancora assonnata, risposi subito di sì!
In Friuli c'ero già stata da bambina perché venivamo a trovare la nonna e i parenti di papà, ma quel viaggio fu diverso: quella vacanza-studio mi fece conoscere il Friuli Venezia Giulia più in dettaglio, come non l'avevo mai visto, e vivere un'esperienza completamente nuova. Non sapevo che quel viaggio mi avrebbe cambiata così tanto, che avrei scoperto le mie radici e conosciuto persone che sarebbero diventate gli amici di una vita, visto che con molti di loro ho un legame saldo da ben 40 anni!
Già, sono passati 40 anni: me ne sono accorta per puro caso quest'estate, quando nel mese di giugno sono venuti in vacanza degli amici del **Fogolâr di Caracas** e ci siamo incontrati a **Udine** per un saluto e per improvvisare una piccola festa. È dal 1999 che mi sono trasferita in Friuli, ma ho sempre continuato a mantenere contatti con gli amici venezuelani di origine friulana, che ora purtroppo sono un po' sparsi per il mondo. Alcuni di loro, come me, si sono trasferiti in regione e ci si frequenta, altri sono emigrati nel mondo ma li vedo ancora quando vengono in Friuli.
Tornando a quel soggiorno, eravamo il primo gruppo di un programma che Friuli nel Mondo aveva organizzato con il sostegno della Regione per mantenere saldo il legame con le nuove generazioni di friulani all'estero. Noi eravamo in 27 e venivamo dai 5 fogolârs del Venezuela: da **Caracas** io, **Sandra Gandin**, **Ornella Cecchini**, **Roberto Cella**, **Fabrizio Da Prat**, **Franco** e **Gloria De Toni**, **Silvia Lenna**, **Isabella Milani**, **Walter Pischiutta**, **Dora J. Revelant**, **Carlo Rizzotti**, **Carla Rottaro**, da **Maracaibo Sonia Leonarduzzi**, **Gabriella** e **Alessandra Basso**, da **Barquisimeto Sonia Del Bianco**, **Massimo Zannier**, **Guido Merlo**, **Alberto Missio**, **David Deganutti**, da **Valencia Enzo Papinutti**, **Mario Del Negro**, **Vivian Berluzzi**, **Patricia Castellan**, da **Puerto Ordaz Angela Gandin**, **Eugenio** ed **Elena Ponta**. Con noi c'era pure **Claudio Triches**, figlio dell'accompagnatrice del gruppo, **Eliana Flebus Triches**.
Durante quel mese di agosto dell'83 abbiamo avuto la meravigliosa opportunità di immergerci nella straordinaria terra d'origine dei nostri avi. Per venti giorni siamo stati ospiti del **Collegio Bertoni** di Udine, dove le giornate di lezione si sono alternate a viste, escursioni, eventi culturali, sportivi e ricreativi organizzati per celebrare i 1.000 anni di Udine, che ricorrevano quell'anno, tra cui anche la visita alla **Goletta Udine 1000** prima della partenza della traversata da **Lignano** a **La Guaira**, proprio in Venezuela. Tutto questo con lo scopo di farci conoscere il Friuli e com'era cambiato. È stata un'esperienza indimenticabile, ricca di tradizioni, cultura, storia, attualità e tanti bei momenti di convivialità che rimarranno per sempre nel cuore. Fu per quella straordinaria vacanza che mi riportai a Caracas la voglia di tornare in Friuli per sempre, come poi avrei fatto.

Con gli appendini nelle Ande

L'avventuroso viaggio dei "pionieri" friulani che sbarcarono in Patagonia per costruire case e lavorare nelle fabbriche

di Julieta Orliacq

Dopo aver cercato e rivissuto annosi ricordi abbandonati tra foto vecchie e appassite, aver cercato informazioni di fatti del passato e con nella mia testa l'eco delle voci dei tanti che ho intervistato, seduta in fronte al mio computer, ho cominciato a scrivere la storia della mia famiglia. Una storia di viaggi, di destini incrociati, di bottiglie e di appendini. Era un freddo pomeriggio del 18 febbraio 1934, a **Udine**, quando la mia bisnonna, **Maria Bunín**, diede alla luce la sua prima figlia, una bambina dai capelli castani e dai caldi occhi verdi, intensi e misteriosi come quelli delle acque del mare. Una bambina che avrebbe chiamato **Ilda**. Quella di Maria, di suo marito **Mario Rossi** e di Ilda era una vita tranquilla, ma che pochi anni dopo, come quella di molti altri italiani, sarebbe cambiata per sempre con l'entrata in guerra dell'Italia. Una mattina nuove notizie bussarono alla porta dei Rossi. Una lettera informava il mio bisnonno del reclutamento, assegnandolo alla difesa della colonia italiane ad **Asmara**, nel **Nord Africa**, dove la famiglia Rossi si trasferì nel 1939. Da lì, un paio d'anni dopo, si sarebbero spostati in **Eritrea**, dove la famiglia si ingrandì con gli arrivi di altri due figli, **Giuseppina e Amadio**: la loro vita proseguì tutto sommato tranquilla fino al 1946, quando l'attacco di un battaglione inglese costrinse tutti a tornare in patria, proprio mentre uno spietato inverno si abbatteva sul Friuli. Tutto era razionato, non c'era il riscaldamento e i servizi elettrici erano minimi. Il caldo africano era già un lontano ricordo.

Dall'altra parte dell'Oceano Atlantico, in Argentina, il presidente **Juan Domingo Perón** si apprestava a chiudere il pericoloso carcere di massima sicurezza di **Ushuaia**, nella **Tierra del Fuego**, scelta che spaventava la già scarsa popolazione e che rischiava di provocarne un esodo in massa. Il governo decise pertanto di realizzare nuove case e complessi industriali per creare sviluppo e posti di lavoro in **Patagonia**: notizia che arrivò anche in Italia e che convinse Mario Rossi ad affrontare la trasferta in Argentina, dove avrebbe fatto il capomastro. Mario avrebbe dovuto precedere la sua famiglia, imbarcandosi soltanto con gli altri lavoratori, i macchinari e i materiali da costruzione. Ma anche lui, come tanti altri compagni di viaggio, pretese di partire con moglie e figli per quella traversata, lunga quaranta giorni. Fu un viaggio sereno che si concluse a **Montevideo**, per sottrarre i nuovi arrivati alle maggiori attrattive di **Buenos Aires**.

Fu dalla capitale dell'Uruguay che partì la tappa finale, verso la Terra del Fuoco: preoccupati dalle voci secondo le quali all'arrivo non avrebbero trovato appendiabiti e contenitori per liquidi, i viaggiatori fecero di tutto per procurarsene prima dell'approdo a Ushuaia, dove arrivarono con enormi sacchi contenenti centinaia di bottiglie e di appendini: un aneddoto che si è impresso nella mia memoria e che segna il titolo di questa storia.

A parte il freddo, la vita della famiglia Rossi era molto migliore da quella che si prospettava in Friuli. «In Italia riuscivamo a comprare un etto di zucchero e di burro alla volta, a Ushuaia ci davano un sacco di cinquanta chili di zucchero, pane e dieci chili di burro», mi raccontava la nonna. Mentre le case venivano costruite, la famiglia visse in una nave e poi in un magazzino abbandonato accanto alle vecchie carceri.

Appena poté, però, Mario Rossi si trasferì a Buenos Aires, dove lavorò alla costruzione di binari e ponti per la ferrovia **Urquiza**. Una volta raggiunto dalla famiglia, si trasferì nella provincia di **Entre Ríos**, per poi stabilirsi a **Corrientes** e tornare infine nella capitale. Passarono gli anni e Ilda trovò l'uomo della sua vita: un medico, mio nonno **Mario Patiño**, con il quale avrebbe messo su famiglia.

Questi gli incroci, i luoghi e i fatti di una storia che avrebbe potuto essere diversa, ma che non è stata soltanto il frutto del destino: siamo soprattutto noi, infatti, a forgiare quel destino con le nostre scelte, trasformando la vita nostra e di chi ci sta vicino. Nel bene e nel male, nella fame e nell'abbondanza, ognuno di noi con il suo sacco pieno di sogni, idee, bottiglie e appendini.

La prima tappa del viaggio verso la Patagonia fu Montevideo, in Uruguay. Da lì la partenza per Ushuaia, destinazione finale della traversata raccontata da Julieta Orliacq (nel riquadro)

Dall'Australia per le nozze di diamante

Mario e Carol, da Brisbane a Terenzano per festeggiare i 60 anni di matrimonio

Lo scorso 8 ottobre nella chiesa di **Terenzano**, suo paese d'origine, **Mario Piva** ha rinnovato le promesse matrimoniali con **Carol Evans**, in occasione del 60° anniversario di nozze.

Nato a Terenzano l'8 agosto 1940, nella stessa chiesa Mario ha ricevuto il battesimo, la prima comunione e la cresima. Giovanissimo, non ancora ventunenne, partì per l'Australia, dove approdò dopo una navigazione durata trentatre giorni. Nei primi mesi la nostalgia per il lontano Friuli era forte, ma Mario ebbe la fortuna di incontrare Carol, che il 20 luglio 1963 divenne sua moglie. Il loro matrimonio è stato allietato dalla nascita di tre figli: **Carlo**, **Steven** e **Jason**. Proprio Jason, con sua moglie **Tamara**, era presente al rinnovo dei voti, assistendo insieme a tanti parenti e amici alla cerimonia, svoltasi in friulano, come desiderava Mario. Alla fine c'è stato un momento di convivialità in un ristorante di Tricesimo, con la promessa di rivedersi tra due anni, nel 2025.

Mario, che risiede a **Brisbane**, è un fedele abbonato, riceve da anni la rivista dell'Ente Friuli nel Mondo. È stato anche presidente del **Fogolâr Furlan di Griffith**. Tanti auguri a Carol e Mario per il bel traguardo raggiunto.

Elver, Giulietta, Stefano, Martina, Leonardo, Assunta, Elena e Antonio

Teatro e futuro del pianeta

Innovativo diploma di laurea in Inghilterra per l'attrice Laura Pasetti, già allieva di Strehler

Laura Pasetti *(nella foto mentre riceve la laurea)*, figlia di **Sara Guadagnin**, voce da anni dei **Fogolârs della Lombardia**, ha raggiunto un nuovo brillante traguardo, laureandosi in *Engaged Ecology* allo **Schumacher College**, nel Devon (Inghilterra). Si tratta di un innovativo corso di laurea, che sviluppa i punti di contatto tra le scienze umanistiche, l'arte e i grandi temi dell'ambiente e del futuro del pianeta, offrendo nuovi stimoli all'impegno professionale di Laura nel mondo del teatro. Diplomatasi attrice nel 1990 alla **Scuola di Teatro** diretta da **Giorgio Strehler**, Laurea ha fatto parte del primo corso della scuola. Dopo aver ricevuto ottimi insegnamenti, è stata attrice di molti spettacoli di Giorgio Strehler e del **Piccolo Teatro** di Milano. Nella sua carriera ha lavorato anche con registi come **Massimo Castri**, **Luca Ronconi**, **Anatolj Vassiliev**, **Bob Wilson**, oltre che in diversi film per la tv. Attualmente vive in **Scozia**, dove nel 2005 ha fondato la compagnia teatrale internazionale **Charioteer Theatre** (**www.charioteertheatre.co.uk**). Il suo obiettivo è quello di costruire ponti interculturali e di fornire esperienze teatrali uniche, consentendo così ad attori provenienti da tutta Europa di collaborare su progetti comuni. Ha stabilito importanti collaborazioni con i più prestigiosi teatri italiani, concentrandosi sullo sviluppo di un repertorio per i giovani. Oltre a ciò scrive testi per il teatro, fa la regista e l'insegnante. Quanto alla madre di Laura, ricordiamo che la trasmissione radiofonica di Sara Guadagnin, "**Fogolâr Furlan**", va in onda ogni 1° e 3° mercoledì del mese, dalle 11 alle 12. Sara ci accompagna a scoprire il suo Friuli in un piacevole mosaico fatto di poesie, racconti, itinerari, eventi, storie, con l'aggiunta di una personalissima agenda di compleanni e onomastici. Possiamo ascoltarla in diretta collegandoci a **Radio Panda 96.3**, che trasmette da Garbagnate Milanese, attraverso il sito **radiopanda.it**.

Da Friuli nel Mondo vivissime congratulazioni a Laura per il suo nuovo alloro e un grosso in bocca al lupo sia a lei che a Sara.

Si è spento il sorriso di una super mamma

Figli e nipoti ricordano Elena Bertin Del Turco, morta in Belgio a 84 anni. Riposa nella sua Sequals

È mancata in Belgio **Elena Bertin**, vedova **Del Turco**. Era nata a **Sequals** 84 anni fa. Mamma è stata una donna forte, una madre, una nonna, una sorella, un'amica, una *furlana*, che ci ha trasmesso valori fondamentali semplicemente mettendoli in pratica. Profondamente religiosa, amava anche i simboli e i rituali attraverso i quali trasmetteva questi valori di vita e le doti ereditate dai sui genitori, la forza e la perseveranza del padre, la pazienza e la generosità della madre. La mamma è stata la "mamma" di quattro figli e sette nipoti e una fonte inesauribile di amore, amicizia, compassione, ottimismo, di cure e pasti deliziosi.
Nel '57 partì per la Svizzera per aiutare la famiglia che aveva perso tutti i raccolti, negli anni 60-61 andò a servizio da avvocati di Liegi, poi raggiunse a **Bruxelles** la sorella Regina, che lavorava in una lavanderia e guadagnava di più. Durante un controllo, visto che lavorava come operaia ma con la qualifica di "serva", le fu intimato di lasciare il paese entro sette giorni. Cose impensabili al giorno d'oggi. Fu così che papà **Dominique**, nato in Belgio nel 1929 da genitori di Sequals, prima mosaicista e poi imprenditore edile, tornò in Friuli per chiedere la sua mano ai genitori di lei e si sposarono nel 1963.
Ai commercianti dell'**Abattoirs** (Anderlecht) piaceva vederla arrivare in bicicletta per comprare – all'ingrosso! – gli ingredienti per tutti questi pasti, ma anche ascoltare i suoi buoni consigli di vita e i suoi consigli sul *business*. La ammiravano le comunità di **Cureghem** - tra le altre la scuola **Voorzienigheid**, la **Cosmos**, **De Schakel**, **MediKureghem** con l'equipe di medici, il gruppo di camminata, il gruppo di discussione, i laboratori con la dietista, le sessioni di giardinaggio urbano – e tutti coloro a cui umilmente, con un sorriso, comunicava la sua "arte" di vivere bene in una comunità iperdiversa. Li considerava tutti membri della sua grande famiglia, perché la mamma era una madre universale. Parte importante di quella famiglia era il **Fogolâr Furlan di Bruxelles** dove, insieme a papà, ha animato per più di quarant'anni feste annuali, grigliate e serate di briscola, senza perdere mai l'occasione di cantare canzoni popolari friulane e italiane. Amava anche scrivere e la sua capacità di raccontare storie o avventure quotidiane era leggendaria, come testimoniano le centinaia di lettere e le decine di diari che compilava minuziosamente e con righe fitte fitte.
Da quando è mancato papà, Elena ogni sera passava qualche ora al telefono con le sorelle e i fratelli, gli zii e gli amici. Tutti gli over 80 hanno ricevuto la priorità. Chiamava il Belgio, Sequals o l'America ascoltandoli con pazienza e dando sempre buoni consigli. Queste telefonate mantenevano stretti i legami anche quando le sue forze diminuivano. Ora riposa nella sua Sequals, dove tornava sempre appena le era possibile. Questa donna unica mancherà a molti di noi.
Mandi mame.

Hélène, Aldo, Arthur e Erna Del Turco

Grande voce e grande cuore

Un ricordo di Olinto Cancian: tornò dalla Svizzera per lavorare alla Rex. La sua passione era il canto

di Eddi Bortolussi

Olinto Cancian era nato a **Savorgnano** di San Vito al Tagliamento, nel 1937, nel **Borgo dei Cassin**, lo stesso che nel 1909 diede i natali al celebre scalatore **Riccardo Cassin**. Aveva una voce bellissima, Olinto, proprio come suo fratello **Toni Cancian**, detto *Tunin*, che si esibiva come cantante lirico negli anni '50-'60 in vari teatri della zona. Anche Olinto si esibiva qualche volta in pubblico, ma lo faceva prevalentemente a Savorgnano il 25 luglio, in occasione della grande Sagra di San Giacomo, chiamata anche Sagra dei gamberi, quando in **Piazza del Tiglio** veniva allestita la piattaforma per danzare. Personalmente, ricordo di averlo sentito cantare un anno, *Buongiorno tristezza,* la canzone che furoreggiava in Italia ed era il cavallo di battaglia di **Claudio Villa** e **Luciano Taioli**.
Poi, per Olinto, venne il tempo di emigrare in Svizzera, dove però visse e lavorò per un breve periodo, preferendo rientrare nell'amato Friuli, appena trovato un posto di lavoro alla **Rex** di Pordenone, dove rimase attivo magazziniere fino al meritato pensionamento. Grazie a Olinto Cancian e al suo interessamento, molte famiglie di Savorgnano riuscirono a dotarsi, in quei tempi, dei nuovi e moderni elettrodomestici, che uscivano ogni giorno dagli stabilimenti Zanussi.
La brevità del tempo trascorso in Svizzera non impedì a Olinto di venire a conoscenza di una realtà che per lui divenne molto importante, quella dei **Fogolârs Furlans** e dell'**Ente Friuli nel Mondo**, del quale Olinto è rimasto legato come affezionatissimo socio, fino all'ultimo. Fin che potè, infatti, partecipò sempre agli Incontri annuali e fino all'ultimo, puntuale, arrivava in sede la sua telefonata settimanale. La telefonata affettuosa e spensierata di Olinto Cancian, di Savorgnano.
Mandi Olinto!

Bienne, addio a Paronitti

Si è spento in Svizzera **Sergio Paronitti**, originario di **Tolmezzo** e cavaliere al merito della Repubblica Italiana. Emigrò nel 1953 nel paese elvetico, paese scelto dal padre **Giacomo**, dove svolse l'attività di agente assicurativo e insegnante delle scuole commerciali. Fu presidente del **Grop Furlan** di **Bienne** e guidò, come coordinatore e presidente, la **Federazione dei Fogolârs Furlans** della Svizzera.
Molto orgoglioso del Friuli, della nostra cultura e dei valori della famiglia, ogni 3 aprile la sua bandiera sventolava sopra i tetti del centro di **Bienne**. Paronitti tornava spesso a Tolmezzo ed era sempre presente, assieme a un bel gruppo di amici emigrati, agli incontri annuali dei friulani nel mondo. Anche la scorsa estate, malgrado le difficoltà legate alla malattia, ci ha fatto visita non mancando di raccontare, con la consueta passione, il dolore per la lontananza dalla sua terra e l'orgoglio per quanto la vita gli ha permesso di costruire e per le soddisfazioni dategli anche dai figli (**Maurizio**, ad esempio, ricopre la carica di giudice federale). Ci uniamo al dolore della moglie, dei figli e dei parenti tutti ricordando e ringraziando Sergio per la passione spesa nel mantenimento e diffusione della cultura friulana in Svizzera.

Luciano riposa in Friuli

Ci ha lasciati a **Lucerna Luciano Mario Castelrotto Cruciat**: a darcene l'annuncio **Edda**, sua moglie dal 1957, e i figli **Claudio** e **Daniela**, con i nipoti **Marco** e **Isabel**.
Luciano, nato a **Fratta di Maniago** il 20 settembre 1935, partì per la Svizzera all'età di 20 anni, alla ricerca di un avvenire migliore, dopo avere fatto l'apprendistato come barbiere a Maniago. Tornò in Friuli un anno dopo per sposarsi con **Edda Cruciat**, di **Cavasso Nuovo**, che lo raggiunse presto in Svizzera, lasciando il figlio primogenito Claudio alle cure dalla nonna materna. Luciano è stato attivo per più di quarant'anni nel comitato del **Fogolâr Furlan di Lucerna** e affezionato abbonato a **Friuli nel Mondo**.
Luciano, che da alcuni anni faticava a camminare, è morto dopo un brevissimo ricovero all'ospedale cantonale di Lucerna. Le sue ceneri riposano nel suo amato Friuli.
Luciano riposa in pace. La tua famiglia.

di Silvano Bertossi

Missionari e mele di Mortegliano, spiragli di luce per un NATALE senza pace

Visto che arriva Natale, vogliamo pensare a qualcosa di positivo che lanci bagliori di speranza a un mondo afflitto da guerre e altre sciagure. Cominciamo ricordando i **132 missionari friulani nel mondo**, una enorme rete di uomini, sacerdoti, diocesani e religiosi estesa in cinque continenti. Un ponte che mette in relazione le nostre parrocchie con il mondo e anche, purtroppo, con molti Paesi afflitti da miseria e ingiustizie, dall'**Angola** al **Sudan**, dal **Venezuela** all'**Ecuador**, dal **Bangladesh** a **Taiwan**. I 132 missionari prestano la loro opera in maniera consistente, 15 in **Africa**, 30 in **America**, 15 in **Asia**, 1 in **Oceania** e 72 in **Europa**. Sono lì a dare quotidianamente il loro apporto, a mettere su scuole, ospedali, comunità che altrimenti sarebbero disperse. Un lavoro non riconosciuto come dovrebbe, ma fondamentale e bisognoso di sostegno e aiuti economici dal Friuli.

Seconda notizia diciamo positiva, nel complesso, è che dalle mele danneggiate dalla **grandine** sono stati ricavati fondi per la **Casa di riposo di Mortegliano**.

La grandinata che ha devastato in luglio il Medio Friuli ha messo in ginocchio centinaia di aziende provocando milioni di danni. Ciò nonostante, in perfetto stile friulano, i danneggiati non si sono persi d'animo provando a trasformare la criticità in un'opportunità. È il caso dell'azienda agricola **Pomis** di **Chiasielis**, che ha trovato, grazie a **Despar**, un canale di vendita privilegiato ricavando delle mele danneggiate una spremuta di alta qualità. Il ricavato delle vendite della spremuta integrale di Mela Iulia, venduto in oltre negozi Despar del Fvg, è stato devoluto al Comune di Mortegliano per far fronte ai lavori di ristrutturazione della Casa di riposo Rovere Bianchi, che ha riportato danni per oltre 2,5 milioni.

GRIFONI, la colonia più grande d'Italia

La colonia di grifoni che gravita nella **riserva** naturale regionale del **lago di Cornino**, con i suoi circa 300 esemplari, è la più grande d'Italia.

Nell'ambito della tradizionale e partecipatissima manifestazione **"Vivi e liberi di volare"** sono tornati liberi sei grifoni che erano stati trattenuti per l'inanellamento e lo svolgimento di tutte le analisi sanitarie.

Il **"Progetto grifoni"** di Cornino si è di recente arricchito di esemplari provenienti da **Spagna**, **Francia**, **Serbia**, **Grecia** e perfino **Israele**. "Le coppie censite quest'anno – spiega **Fulvio Genero**, direttore scientifico della riserva, gestita dalla **Coop Pavees** – sono oltre 90, almeno 10 in più rispetto al 2022». Cresce anche l'areale di nidificazione, soprattutto in direzione della Carnia.

LAUREATI all'estero in 10.000 all'anno

Il presidente della Repubblica **Sergio Mattarella** non ha avuto incertezze. «Constatiamo – ha affermato – che tanti giovani sono all'estero e vi restano perché da noi le condizioni economiche e professionali sono poche aperte e meno competitive». Valorizzare il capitale umano, far studiare i nostri giovani, con costi elevati, e non riuscire a trattenerli in Patria con opportune soluzioni, è uno dei grandi problemi che assillano gli italiani: tra il 2011 e il 2021 sono stati 111mila i laureati trasferitisi all'estero, 10mila all'anno.

Sostenere i nostri talenti è impossibile senza infrastrutture solide ed efficienti. Lo pensa anche il presidente della Regione **Massimiliano Fedriga**. «Ho particolarmente apprezzato le parole di Mattarella – ha dichiarato – sulla necessità di investire sui giovani e di mettere in campo azioni strategiche a favore delle nuove generazioni». Sarebbe opportuno, secondo Fedriga, che le Regioni lanciassero un concorso di idee per sollecitare progetti, in particolare da parte di ragazzi tra i 18 e i 28 anni, finalizzati allo sviluppo del Paese, alla difesa del territorio, all'assistenza delle persone, all'attrazione dei talenti e all'internazionalizzazione.

Anche i libri migrano

Scomparso in Italia, ritrovato in Australia: la storia a lieto fine di un libro di memorie di un eroe della Julia

di Gianfausto Pascoli

A destra, Domenico Quai con la copia del libro. Sotto, il tenente colonnello Davide Pascoli (a sinistra) durante la recente cerimonia per il subentro di Pierluigi Signôr al comando del gruppo Conegliano, alla presenza del gruppo Ana di Conegliano. Sullo sfondo il vessillo del gruppo e la teca con il libro di Rossotto

Si intitola ***Ricordi di guerra*** ed è un libro di grande valore storico, pubblicato nel 1973 dalla casa editrice **Icap** di **Cuneo** e che è diventato quasi introvabile nella sua edizione originale. Si tratta delle memorie militari di **Domenico Rossotto**, il tenente Colonnello della Divisione **Julia** che al termine della campagna di Russia riuscì a riportare in Italia un gruppo di alpini sopravvissuti alla tragica ritirata: si trattava dei soldati della colonna Rossotto, il cui comandante, con lo pseudonimo di colonnello **Verdotti**, è uno dei protagonisti del celebre romanzo di Bedeschi ***Centomila gavette di ghiaccio***.

Fu poco più di due anni fa che una copia del libro venne ritrovata in vendita online da un ufficiale di artiglieria, il tenente colonnello **Davide Pascoli**, che si accingeva a prendere il comando del gruppo Conegliano, a suo tempo guidato da Rossotto. A offrire la copia in rete un negozio di antiquariato di **Katoomba**, piccolo centro australiano del **Nuovo Galles del Sud**, non distante da **Sydney**. Un lungo viaggio, per un libro praticamente senza mercato, almeno in Australia, ma di grande valore affettivo per chi, quasi sicuramente un emigrato ex alpino, lo aveva conservato gelosamente fino alla morte. A rendere più preziosa la copia di Katoomba, per il tenente colonnello Pascoli, la presenza della firma originale dell'autore: da qui il prezzo piuttosto salato chiesto dal venditore, circostanza che spinse l'ufficiale a cercare, grazie all'aiuto degli emigranti friulani, qualcuno che potesse aiutarlo a verificare sul posto le condizioni del libro.

L'aiuto richieste venne prontamente offerto da **Domenico Quai**, un emigrato originario di San Daniele arrivato in Australia da bambino, nel 1958, assieme alla madre e alla sorella. L'ingegner Quai, fondatore e dirigente di una delle più grandi aziende australiane specializzate in servizi informatici, digitali e di comunicazione, non ha soltanto rintracciato e acquistato il libro nella ricca bottega dall'insegna *Mr Pickwick's Rare Old Books and Antiques*, ma lo ha letto con grande interesse, anche per i numerosi richiami alla tragedia del **Galilea**, nella quale la madre perse un fratello.

Solo curiosità e cultura personale: l'intenzione era comunque quella di regalare il libro al primo che l'aveva rintracciato e un plico con la rara copia delle memorie di Rossotto, venne recapitato al comando del gruppo Conegliano, di stanza a **Remanzacco**, a pochi chilometri da Udine. «Spero – questo il messaggio di accompagnamento firmato da Quai – che gli Alpini accettino questo libro di Domenico Rossotto come un dono da un povero emigrante del Friuli». Fin dal giorno del suo arrivo alla caserma Lesa, sede del **3° Reggimento di Artiglieria da Montagna**, la copia autografata delle memorie di Rossotto fa bella mostra di sé in una teca, sotto al vessillo del Conegliano. Il comandante che tanto si diede da fare per rintracciarla e riportarla in patria, che da settembre non è più al comando del Conegliano, l'ha lasciata in dotazione al gruppo. Un plauso ai due protagonisti di questa bella storia, l'ufficiale e l'emigrante, per aver reso possibile il rientro in patria dell'unica copia autografata del libro di Rossotto, rimettendolo idealmente nelle mani dell'autore.

Friulani di Guascogna

Nel libro di Christine Bortolussi e Isabelle Ryser l'epopea dell'emigrazione agricola nel sud-ovest della Francia

di Claudio Petris

A destra, Christine Bortolussi. Sotto, veduta dell'azienda Bortolussi Château di Viella durante la vendemmia

Quando si parla di emigrazione italiana in **Francia**, si pensa a **Parigi**, alla *région parisienne*, alle **regioni minerarie del Nord-Est**, al **Sud-Est** o ancora ai grandi cantieri dell'edilizia nei quali da sempre si è distinta la manodopera italiana e friulana in particolare. Ma c'è un fenomeno poco conosciuto: il flusso migratorio, prevalentemente agricolo, che ha spinto centinaia di migliaia di nostri connazionali, tra cui un grosso numero di friulani, a stabilirsi nelle **regioni francesi del Sud-Ovest**.

Nel corso del 19° secolo, quando l'unità d'Italia fu quasi realizzata, sotto l'influsso di una pressione demografica notevolissima, l'italiano cominciò ad emigrare. E proprio la Francia diventa in quegli anni il paese dove si avrà il maggior deflusso. Dalla fine della prima guerra mondiale questo flusso migratorio assunse una tale dimensione che si può considerare come una vera colonizzazione (d'altronde è così che viene definito in certi documenti ufficiali). Dopo il primo conflitto mondiale, nonostante le grosse perdite dovute alla guerra, l'Italia è l'unico paese che vede la sua popolazione aumentare. La Francia aveva problemi del tutto opposti: quasi un milione e quattrocentomila morti nella **Grande Guerra**. I primi arrivi di italiani avvengono tra il 1921-1923 nel dipartimento del **Gers** che, tramite il proprio *Bureau de la main-d'oeuvre agricole*, stipula un innovativo accordo con l'ambasciata italiana per favorire l'insediamento di famiglie di agricoltori italiani in Francia. Al momento della firma dei contratti che vengono stipulati, i firmatari ricevono per di più un premio di 150 franchi. La cosa, posta in questi termini, funziona talmente bene che viene imitata da tutti i dipartimenti limitrofi. L'agricoltura in queste zone offriva molteplici possibilità di lavoro. Gli scapoli e gli uomini sposati, partiti senza famiglia, trovano lavoro come braccianti.

A raccontare questa emigrazione c'è anche un libro: **"Du Frioul à la Gascogne – Avanti!"** scritto (in francese) a quattro mani da **Christine Bortolussi** e **Isabelle Ryser**. Racconta degli avi della famiglia Bortolussi, partiti da **Bagnarola** e da **Versiola**, da **Savorgnano** e da **Vissignano**, tutti paesi situati nel Friuli Occidentale. Paesi dove incredibilmente l'acqua sgorga naturalmente dalle fontane e poi finisce nei fossati, nei ruscelli e nei fiumi. Lì ogni casa possiede una fontana (*pompa*), ogni terreno agricolo ha vicino un fiume con la possibilità di irrigare. Un tempo c'era il sole d'estate e il freddo d'inverno. Si coltivavano: vigneti, mais, gelsi per l'allevamento dei bachi da seta, la barbabietola da zucchero, frumento, tutte le varietà di legumi e la frutta. Ma le guerre e i disordini politici disseminarono la miseria anche in questi luoghi e la fame spinse gli uomini ad emigrare per guadagnarsi il pane. Si chiamavano: **Bortolussi**, **Milan**, **Rumiel**, **Bagat**, **Bianca**, **Ceolin**, **Chiarotto**, **Brun**, **Nimis**. Dopo tre soggiorni in Friuli per riscoprire la famiglia e le origini, Christine Bortolussi decide di scriverne le vicende. Contatta e passa in rassegna oltre un centinaio di persone, ne documenta la vita e ne riporta anche le foto: ricostruisce così un vero e proprio albero genealogico. A corredo del testo, le due autrici utilizzano spezzoni di poesie di **Eddi Bortolussi** e **Pier Paolo Pasolini**.

Oggi, a distanza di oltre 90 anni da quando **Pietro Bortolussi**, nel 1932, posò la sua valigia in terra francese, la continuità di una saga familiare contraddistinta dal successo è garantita da **Claire** e **Marion** (la quarta generazione di viticultori), nella conduzione dell'azienda di famiglia **Château di Viella** nel Sud-Ovest della Francia.

Picasso artista di pace

A Castions di Zoppola una mostra con opere originali per il 50° della morte del grande pittore spagnolo

di Gianfranco Ellero

A **Castions di Zoppola**, in via Favetti 25, l'immagine di un sereno **Pablo Picasso** che apre una porta, invita i passanti a entrare e a vedere una piccola deliziosa mostra allestita in suo onore, nel cinquantesimo della morte (**Mougins**, **Costa Azzurra**, 8 aprile 1973). A curarla lo scultore **Angelo Toppazzini**, *art designer* della **Distilleria Pagura**.

L'originalità dell'esposizione, a ingresso gratuito, sta nella documentazione dell'impegno pacifista del più grande pittore del XX secolo, testimoniato da figurazioni universalmente note, come la celebre colomba disegnata per il **Congresso della pace**, svoltosi a **Parigi** nel 1949. Naturalmente non possiamo aspettarci di vedere opere in grande formato, che per varie ragioni, a partire da quelle economiche, sono al di fuori della portata di un privato, ma si tratta pur sempre di originali in tiratura, tratti dalla collezione del curatore, fra i quali spiccano le due litografie di **Mourlot**, che riproducono i grandi pannelli sulla pace e sulla guerra collocati nella cappella quattrocentesca di **Vallauris**, incluse a corredo di *La guerre et la paix* del 1954, prezioso e raro libro esposto in bacheca.

La bottiglia cubista, omaggio a Picasso dello scultore Angelo Toppazzini

Le celebrazioni di Picasso a Castions di Zoppola sono iniziate nel Natale 2022 con la presentazione di una bottiglia cubista in ceramica dipinta, genialmente creata da Toppazzini per suggestione di una litografia del 1913. La mostra, inaugurata l'8 aprile 2023, rimarrà aperta fino alla Pasqua 2024. Ad ospitarla una saletta, deliziosa per eleganza e sobrietà. Accanto alle due citate litografie, si può ammirare la famosa colomba stampata direttamente sul vinile di un rarissimo disco che contiene un inno alla pace; il *foulard* creato da Picasso per il Festival mondiale della gioventù a **Berlino** nel 1951; una piccola, delicatissima colomba a penna *pour Jean*; una medaglia-spilla del 1954, ispirata allo stesso tema; e ancora un fauno e un toro di vetro prodotti dalla **Fucina degli Angeli** di Venezia.

Ci si trova, quindi, all'interno di un piccolo scrigno picassiano, ideologicamente orientato verso la pace, che secondo il Maestro rappresenta (dovrebbe rappresentare) il futuro dell'umanità, mentre la guerra rappresenta il suo peggiore passato, e purtroppo, mentre stiamo scrivendo, anche il drammatico presente: in Ucraina, Israele e altrove. La pace creerebbe il paradiso in terra, la guerra ha sempre creato il nostro inferno: è questo il messaggio lanciato da Toppazzini nella riproposta di opere e oggetti che testimoniano l'impegno di Picasso per la pace, rappresentata simbolicamente dalla colomba che, recando nel becco un rametto d'ulivo, rientrò sull'arca annunciando a Noè la fine del diluvio.

Info: visite@distilleriapagura.com; +39 324 5855805

I sogni di un emigrante

Un libro su Aldo Scarpin, fondatore del Fogolâr di Adelaide

Si intitola **Il sentiero dei sogni** il libro che **Tiziana Scarpin** ha dedicato a suo padre, **Aldo Scarpin**, uno dei fondatori del **Fogolâr Furlan di Adelaide**. Un libro, ci racconta Tiziana, costruito intrecciando le tante lettere, foto e testimonianze che il padre raccolse incontrando politici, amministratori, personaggi famosi *(anche Primo Carnera, vedi foto)* e gente comune nel corso dei vent'anni trascorsi in **Australia**. Secondogenito di **Augusto** e di **Teresa Savan**, Aldo nacque nel 1916 a **San Giorgio di Nogaro**. «Dopo una giovinezza non facile e la guerra – ci racconta Tiziana – nel 1948 papà sposò **Silvana Polentarutti**, mia madre. La crisi però non mollava e alla fine del 1955 partimmo da Trieste per raggiungere lo zio Walter, che si trovava già in **Australia**». Esponente molto attivo della comunità friulana, Aldo conobbe molte persone, con le quali rimase in contatto anche dopo il rientro in Italia, nel 1974. Non a caso Tiziana ha scritto il libro anche in inglese, col titolo *Along the paths of our dreams.*

(per info: ***tiziana.scarpin@libero.it)***.

Dio Potente, Renato Appi raccontato sul palco

Lo spettacolo dedicato al poeta che fu vicepresidente di Friuli nel Mondo è andato in scena nella sua Cordenons e al Teatro nuovo di Udine

di Vera Maiero

L'uso del friulano e delle lingue minoritarie come segno identitario, ma anche l'emigrazione, la guerra, la vita e la prigionia in tempo di dittatura. Sono i temi conduttori di **Dio Potente**, lo spettacolo che il **Teatri Stabil Furlan** ha voluto dedicare al poeta **Renato Appi**, che fu anche vicepresidente dell'Ente Friuli nel Mondo, nel centenario della nascita. Affidato alla regia di **Andrea Appi**, nipote di Renato e anche interprete sul palco assieme alla moglie **Maria Ariis**, per le musiche di **Arno Barzan**, lo spettacolo è andato in scena per la prima volta il 28 ottobre sul palco del **Centro Moro** di **Cordenons**, paese natale di Appi, con replica il 29 ottobre a **Udine** al **Teatro nuovo**. A sostenerne la realizzazione i due Comuni, la **Regione Friuli Venezia Giulia**, la **Società Filologica Friulana**, l'**Ente Friuli nel Mondo**, il **Centro Iniziative Culturali Pordenone**, il **Centro Casa Zanussi** e il **Gruppo cordenonese del Ciavedal**.

A destra, Renato Appi, artista poliedrico che fu anche vicepresidente di Friuli nel Mondo. Sotto, un momento dello spettacolo

Anche nel titolo, ispirato a un abituale intercalare di Appi, il senso profondo di una lingua friulana che per Appi era espressione di un sentire profondo, piena di comprensione e umanità, mai di disprezzo. Temi, questi, sui quali si svolge il filo conduttore dello spettacolo, costruito sul dualismo tra Andrea e Maria (questi anche i nomi dei personaggi), cabarettista "ruspante" lui, interprete raffinata e formata lei. Gli inevitabili contrasti tra gli stili dei due, e dei loro caratteri, diventano l'occasione per un viaggio biografico nella vita e nell'opera di Renato Appi: la guerra, la prigionia sotto i nazisti e le evasioni dai campi di concentramento, il friulano e le lingue minoritarie come il **folpo di Cordenons**, l'emigrazione, le sue esperienze artistiche e di vita. Che diventano anche paradigma di identità, di orgoglio, di rivendicazione dell'appartenenza a un popolo e ad una cultura.

Radici friulane per il miglior sommelier del Belgio

Friuli al top nella cultura del vino? Una conferma arriva dal Belgio, dove un giovane di origini friulane si è aggiudicato il titolo 2023 di miglior sommelier del paese. Si tratta di **Jeno Del Turco**, classe 1997, discendente di una famiglia con salde radici a **Sequals**: il nonno, **Dominique Del Turco**, è stato a lungo vicepresidente del **Fogolâr Furlan di Bruxelles**, carica oggi ricoperta dalla zia **Helène**.

Studi in marketing, Jeno ha iniziato come hobby ad appassionarsi alla storia del vino, scoprendo poi un dono innato di degustatore. Specializzatosi con una laurea di sommelier, con certificato di secondo livello della **Court of Master Sommelier**, ora ne fa il suo mestiere da un anno e mezzo in un ristorante a 2 stelle Michelin di Bruxelles, le **Chalet de la Forêt**. Il 12 novembre è stato nominato miglior sommelier dell'anno dalla **Gilde des Sommeliers de Belgique**, che organizza il concorso da 60 anni.

Lo spirito del Natale

La festa più sentita diventa ancora più magica tra le quattro, amate mura di una vera osteria

di Paolo Cautero

«Non importa cosa trovi sotto l'albero, ma chi trovi intorno». Pensiero dedicato al 25 dicembre di ogni anno, quando si celebra il **Santo Natale**. Esso risulta appropriato anche per magnificare ruolo e clima delle osterie friulane: focolari nei quali si intrecciano amicizie, confidenze, perfino passioni nonostante i frequentatori siano spesso avanti con gli anni e debbano fare i conti con la impietosa carta di identità.

E, nella piccola Patria, l'osteria resta un baluardo della socialità e non solo. Infatti i suoi tavoli, banchi, pareti potrebbero raccontare tante storie che aiuterebbero a capire meglio le caratteristiche di un popolo con sofferenze, speranze, delusioni, semplici entusiasmi, storie di famiglia, drammi privati o meno. Durante il mese di dicembre l'atmosfera si addolcisce man mano che la **Notte magica** si avvicina. I colloqui fra avventori perdono certe asprezze avute magari in momenti precedenti. Gli osti fanno la loro sempre importante parte servendo vini bianchi e rossi che tonificano lo spirito e amplificano la serenità. Certo che gli argomenti dei chiacchierecci non cambiano: famiglia, sport, cronaca, che purtroppo va rivelandosi sempre più cupa.

Il Friuli è una terra che ne ha passate di tutti i colori e la invadente modernità non cancella tante sofferenze patite, le quali hanno lasciato un segno profondo malgrado il tempo già trascorso. Però la sua osteria tipica, con la modestia infarcita di saggezza che la contraddistingue, insegna. Popolo *"salt, onest, lavorador"*, quello friulano, ricordato senza enfasi.

La clientela di tanti locali pubblici può vantarsi di avere un marchio tanto lusinghiero. Scontato come scaturiscano positive conseguenze sul modo del vivere comune, non solo approssimandosi il Natale ma, in questo caso, gustando meglio l'arrivo di una celebrazione così sentita. Magari anche da coloro i quali non ci credono.

Pensierino di chiusura: «Chi non ha Natale nel cuore non lo troverà mai sotto l'albero».

Mandi Friûl

A sinistra, Isi Benini. A destra, la Villa Di Toppo Florio, dove si è inaugurato il Museo della civiltà del vino del Friuli Venezia Giulia

Una finestra sul vigneto Friuli

Inaugurato a Buttrio il Museo della civiltà del vino, intitolato al fondatore del Ducato dei vini Isi Benini

Buttrio si conferma ancora una volta uno dei centri enologici più importanti della nostra Regione. La storica e prestigiosa **Villa Di Toppo Florio**, con il suo magnifico parco poggiato su una dolce collina dove lo sguardo si perde lontano lungo la pianura friulana, e già sede della pluridecennale **Fiera regionale dei vini**, ha visto l'inaugurazione di un altro importante tassello nella secolare storia della nostra viticoltura. È stato infatti inaugurato il rinnovato **Museo della civiltà del vino del Friuli Venezia Giulia**.

Ospitato nei tre piani della villa, il museo si compone di una selezione di ben 3.500 pezzi, (vecchi attrezzi di campagna e di cantina, ma anche libri, documenti, manifesti), grazie sopratutto alla donazione fatta al Comune collinare da **Geremia Nonini**, un abile dirigente d'industria che con assoluta maestria, nel corso degli anni, ha raccolto un'imponente documentazione che traccia la storia della nostra tradizione enoica, a partire dal lavoro in campagna, dalla potatura alla raccolta dell'uva, alla lavorazione in cantina, per terminare con la mescita in osteria. A fare da cornice una serie di modellini in legno, di straordinaria fattura, che riproducono il lavoro nei campi, le cantine e tutte le attività legate al vino.

Un vero successo per il sindaco **Eliano Bassi** e per l'assessore **Tiziano Venturini**, che hanno ultimato l'allestimento dell'esposizione, attesa da ben venticinque anni. Il museo è stato intitolato al fondatore del Ducato dei vini, **Isi Benini**, giornalista, scrittore, ideatore della fortunata trasmissione **Vita nei campi**, tutt'ora molto seguita, nonché editore della prestigiosa e raffinata rivista **Il Vino**, che ebbe un successo impensabile in quegli anni per una pubblicazione di settore, attirando finalmente l'attenzione della stampa specializzata nei confronti della produzione vinicola friulana. Tra le innumerevoli altre attività, oltre alla fondazione del Ducato, Isi Benini fondò anche il *Circolo della Morra*, tuttora in attività con i suoi tornei, ospitati nelle varie cantine della regione, a suon di pugni sul tavolo e di numeri urlati a squarciagola dai contendenti, tra qualche fetta di salame e un buon bicchiere di vino.

A novembre grande successo per Frico 4.0, la kermesse sul più identitario dei piatti friulani, ospitata da 7 trattorie

Il mese di novembre ha visto anche la chiusura di **Frico 4.0**, manifestazione ideata dal Ducato per la valorizzazione e una maggior conoscenza di questo iconico ma soprattutto identitario piatto della nostra storia gastronomica. Tradizione e innovazione sono stati i principi su cui i vari chef hanno lavorato, accanto al tradizionale frico di patate, formaggio e volendo cipolla, anche alcune varianti secondo la loro fantasia. La manifestazione si è svolta in sette trattorie, che hanno coperto l'intero territorio regionale, con menù rigorosamente inaffiati dai nostri superbi vini. Anche questa manifestazione, come tante altre ideate dal Ducato, ha registrato il tutto esaurito.

Duca Alessandro I
(Alessandro Salvin)

Dal 1996 mai meno vittorie

Dopo la grande carestia in avanti, ecco il mal di rimonta Mai come quest'anno la salvezza è stata l'unico obiettivo

di Riccardo De Toma

Mentre andiamo in stampa il 2023 non si è ancora chiuso neppure per il campionato di calcio, che ormai ha perso l'abitudine delle vacanze natalizie. Ma una certezza per l'**Udinese** c'è già, e non è positiva: comunque vadano le partite (non facili) contro **Torino** e **Bologna**, l'anno solare si concluderà con il record negativo di vittorie (al momento soltanto 6) per la squadra bianconera dopo la sua ultima promozione in A, nel 1996. A fare notizia, di fronte a un bilancio così gramo, il fatto che l'Udinese, finora, sia quasi sempre riuscita a tenere tre squadre dietro di sé in classifica e che la salvezza, quindi, sia sempre lì a portata di mano.

L'avvicendamento in panchina tra **Andrea Sottil** e **Gabriele Cioffi** aveva lasciato intravedere, finalmente, qualche sprazzo di luce in fondo al tunnel: nessun cambio di modulo, ma una svolta immediata in termini di rendimento di alcuni giocatori chiave, su tutti il brasiliano **Walace**, il lancio dell'argentino **Payero** come titolare fisso a centrocampo, un avvio della nuova gestione brillante sia in termini di gioco che di risultati (pari a **Monza**, vittoria a San Siro contro il **Milan**, la prima in campionato, sfortunato pareggio interno con l'**Atalanta**). Il prosieguo non ha mantenuto le promesse, con le sconfitte esterne contro Roma e Inter, alternatesi con i deludenti pareggi interni contro **Verona** e **Sassuolo**. La svolta ora appare meno evidente e l'Udinese continua ad essere una macchina da pareggi, già 10 nelle prime 16 partite, statistica che magari aiuta a non abbattersi troppo il morale, ma che paga poco in termini di classifica.

Le concorrenti dirette pareggiano un po' meno, ma perdono molto di più, e nonostante il bilancio deficitario in termini di punti (13 in 16 partite, altro record negativo dal 1996 a oggi) all'Udinese basterebbero un paio di vittorie per raggiungere posizioni più tranquille. Facile a dirsi, un po' meno a farsi, per una squadra che ultimamente sembra avere perso anche quella che era una delle sue poche certezze: la solidità difensiva. A dimostrarlo le tre rimonte subite nella gestione Cioffi: ben due nei minuti recupero, contro Atalanta e il non irresistibile Verona (risalito prima da 2-0 a 2-2, poi dal 3-2 al 3-pari), un'altra sempre nei minuti finali contro il Sassuolo, dopo essere andata sul 2-0, sia pure con l'alibi dell'inferiorità numerica. La sensazione è che pesi la scarsa predisposizione al possesso palla, una tendenza sempre più spiccata a lasciare il gioco in mano agli avversari, per affidarsi quasi esclusivamente a ripartenze, verticalizzazioni immediate, discese degli esterni. L'incapacità di gestire palla e risultato sta diventando un handicap conclamato, nonostante le qualità tecniche individuali dei centrocampisti bianconeri siano tutt'altro che da disprezzare. Il problema sembra più di atteggiamento e personalità, forse anche il prodotto di una scarsa autostima, per una squadra passata dall'entusiasmante inizio della passata stagione a una lunga carestia di gol e risultati.

Mai come quest'anno i numeri dicono che la salvezza è davvero l'obiettivo della stagione: l'obiettivo massimo, non quello minimo o di facciata. L'Udinese se n'è già fatta una ragione, sia a livello di squadra che di società. Non sappiamo se dal mercato di gennaio arriverà qualche rinforzo per l'attacco, ma l'auspicio è che il nuovo anno porti almeno un pronto recupero degli infortunati, a partire da **Bijol**: da quando lo sloveno è fuori, la difesa ha cominciato a fare acqua. E non pare una coincidenza.

Il nuovo tecnico dell'Udinese Gabriele Cioffi, subentrato ad Andrea Sottil lo scorso 25 ottobre (© Foto Petrussi)

Palazzo Florio
Via Palladio, 8 - 33100 udine
tel. 0432.415811
info@fondazionefriuli.it
www.fondazionefriuli.it

Un gioiello ritrovato

Completata la ristrutturazione di palazzo Antonini-Stringher Nuova sede per la Fondazione, un valore aggiunto per Udine

Una nuova "casa" per la **Fondazione Friuli**, ma soprattutto un nuovo palazzo storico restituito alla città di Udine. E un nuovo passo in avanti per il progetto che punta a donare al capoluogo del Friuli un nuovo, suggestivo percorso pedonale tra l'inizio di via Gemona e piazza Primo Maggio, il *zardìn grant* degli udinesi, attraverso il **Parco monumentale** di **palazzo Antonini-Maseri**.
L'inaugurazione della nuova sede, frutto di due anni di lavori e di una vera e propria corsa contro il tempo, si è celebrata il 6 dicembre alla presenza del padrone di casa, il presidente della Fondazione Friuli **Giuseppe Morandini**, del sindaco di Udine **Alberto Felice De Toni**, dell'assessore regionale alle finanze **Barbara Zilli**, del rettore dell'università di Udine **Roberto Pinton**, del vicesindaco di Pordenone **Alberto Parigi**, di **Andrea Brandolini** in rappresentanza della Banca d'Italia, proprietaria del palazzo per più di un secolo, dal 1899 al 2009, del presidente dell'Associazione di Fondazioni e di Casse di Risparmio (Acri) **Francesco Profumo**. Data storica per la Fondazione, nata 32 anni fa come espressione dell'allora Crup (Cassa di Risparmio di Udine e Pordenone), ma storica, come detto, anche per Udine, che vede come vicini di casa due storiche espressioni del "nuovo" Friuli, l'Università di Udine e appunto la Fondazione. Il palazzo acquistato da quest'ultima, e ribattezzato Antonini-Stringher, è infatti un prolungamento dell'adiacente Palazzo Antonini, la monumentale dimora che venne progettata a metà Cinquecento da **Andrea Palladio** come residenza della famiglia carnica. L'edificio principale per più di un secolo era appartenuto alla Banca d'Italia per essere poi acquistato dal grande cardiologo friulano Attilio Maseri, che a sua volta, nel 2018, lo donò all'università di Udine, alla quale **Maseri** aveva già donato, cinque anni prima, le 12mila opere della **biblioteca Florio**.
Se la perla palladiana, oggi palazzo **Antonini-Maseri**, è diventata il prestigioso rettorato dell'ateneo friulano, la sua elegante dependance, ribattezzata palazzo **Antonini-Stringher**, in omaggio a **Bonaldo Stringher**, l'insigne politico ed economista udinese che fu anche il primo governatore della Banca d'Italia, ospita oggi non solo gli uffici della Fondazione Friuli, ma anche gli spazi espositivi della ricca pinacoteca e dell'archivio storico dell'ente, un patrimonio di oltre 600 tra opere d'arte e documenti. Nei 3.500 metri quadri del palazzo, distribuiti su quattro piani, anche una vasta sala conferenze, in una splendida cornice, valorizzata e messa in luce dalla ristrutturazione, fatta di imponenti scalinate, stucchi, affreschi, eleganti marmi e ferro battuto. Un gioiello ritrovato, illuminato dallo splendore del vicino palazzo palladiano, ma capace anche di brillare di luce propria. Nuove prospettive e nuove vedute aperte sul cuore della città, ansiosa di riscoprirsi più bella quando avrà "conquistato" anche il parco monumentale, giardino finora segreto per la stragrande maggioranza degli udinesi.

■ *Sopra, il palazzo Antonini-Stringher, prolungamento del palazzo adiacente Antonini-Maseri (qui a sinistra)*